

Lâhey beynelmilel afyon mukavelenamesi ve munzam protokolu ile Cenevre mukavele ve protokollarına iltihak hakkında 1/491 numaralı kanun lâyihası ve Hariciye ve İktisat encümenleri mazbataları

T. C.
Başvekâlet
Muamelât müdürlüğü
Sayı: 6/120

11-I-1933

B. M. M. Yüksek Reisliğine

1932 Lahey Beynelmîlel afyon mukavelenamesi ve 1914 munzam protokolu ile 1925 ve 1931 Cenevre mukavele ve protokollarına iltihakımız hakkında Hariciye vekâletince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 11-I-933 te Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası eshabı mucibesile birlikte takdim olunmuştur efendim.

Başvekil
İsmet

Esbabı mucibe

1909 da Şanghayda Beynelmîlel komisyon tarafından açılan yolda bir adım daha atmağı arzu eden bir çok devletler Amerika hükûmetinin teklifi ve Holânda hükûmetinin de daveti üzerine Lâheyde içtima ederek afyon, morfin, kokain suiistimalini ve kezalik bu maddelerin mümasili olan suiistimallere mahal veren veya verebilecek olan müstahzar ve müsterek droğlar « ecza » in tedrieen menini takibe karar vermişler ve bu nokta hakkında beynelmîlel bir itilâfın lüzumunu ve mütekabil faydasını nazarı dikkate alarak bir mukavele akteylemişlerdi. İşbu mukavelename 1914 munzam protokolu ile ikmal edilmişti. Munzam mukavelename ve protokol o zaman memleketimizin başlıca ihracat eşyasından addedilen afyon ekim ve ticaretini tahdit edeceği mülâhazasile sakıt Osmanlı hükûmeti murahhasları tarafından her ne kadar kabul edilmemişse de Lozan muahedenamesinin 101 inci maddesi ile bunlara iltihakı kabul etmiş bulunuyoruz.

Salifülârz mukaveleler ahkâmının tatbiki neticesi olarak afyon kaçakçılığı hayli azalmış ve insaniyeti tahrip eden büyük bir âfetin mehmaemken önüne geçilmesi kabil olabilmişse de bunun dahi gayrikâfi olduğunu idrak eden devletler afyon ve müstakkatının imal ve ihracını tahdit ve daha sıkı gir kontrola tâbi tutmağı kararlaştırmak üzere 1925 senesinde Cenevrede toplanarak 1925 mukavelename ve protokolunu tanzim ve imza etmişlerdir.

Keza iktisadî bazı mülâhazat dolayısıyla bu mukavele de tarafımızdan imza edilememiştir.

Bilâhare devletler beynelmîlel bir uzlaşma ile uyuşturucu mevaddın fen ve tıpta istimallerini temin ederek cihanın meşru ihtiyacatına hasrı ile evvelce Lahey ve Cenevrede aktedilmiş olan salifülârz mukavelâtın ahkâmını itmam arzusile Cenevrede toplanmışlar ve 1931 afyon mukavelenamesini tanzim ve imza etmişlerdir. İşbu mukavelename dahi aynı iktisadî ve ticarî mülâhazalardan maada bazı noktai nazar ihtilâfından dolayı tarafımızdan reddedilmiştir.

Halbuki bütün ahkâmına ittiba etmeyi insanî büyük bir vazife addederek kanunlarımızı ona

göre tanzim ile kaçakçılığa karşı şiddetli tedabir ittihazından bir an hali kalmadık. Buna rağmen son seneler zarfında memleketimizin afyon kaçakçılığına bir merkez teşkil ettiği hakkında umumî bir zehap hâsıl olmuş ve aleyhimizde bilhassa Amerikada bir çok propagandalar yapılagelmekte bulunmuş olduğu eihetle bu suizanlara katiyen nihayet vermek ve medeni Devletler zümresinden hariç kalmamak üzere salifülarz mukavelâtı Hükümetimiz Yüksek Meclisin tasvip nazarlarına arza karar vermiştir.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Hariciye encümeni

Karar No. 13

Esas No. 1/491

12 - I - 1933

Yüksek Reisliğe

1912 senesinde Lâheyde imzalanan afyon mukavelesile 1914 tarihli protokoluna ve 1925 ve 1931 tarihli Cenevre afyon mukavelenamesi protokoluna iltihakımız hakkında Hükümetin serdettiği esbabı mucibe encümenimizce tamamen tasvip edilmiş ve Türkiyenin bir kaçakçılık merkezi olduğu hakkındaki yanlış ve haksız zehabın tashihi lüzumuna kani olmuş bulunduğundan Heyeti umumiyenin yüksek tasvibine arza karar verilmiştir.

Hariciye E. Reisi
Siirt
Mahmut

M. M.

Kâ.

Aza
Erzincan
Saffet Ziya

Aza
İstanbul
Salâh Cimcoz

Aza
Koaeli
İ. Süreyya

Aza
İzmir
Ş. Saracoğlu

İktisat encümeni mazbatası

T. B. M. M.

İktisat encümeni

Karar No. 15

14 - I - 1933

Yüksek Reisliğe

1912 Lâhey 1914 munzam ve 1925 ve 1931 Cenevre afyon mukavelename ve protokollarının tasdikı hakkında Başvekâleti Celilenin 1 kânunusani 1933 tarih ve 6/120 numaralı Heyeti Umumiyeden encümenimize havale buyurulan tezkeresine bağlı kanun lâyihası tetkik ve müzakere olundu:

1912 Lâhey ve 1925 ve 1931 Cenevre mukavelenamelerine ve protokollarına iltihakımız memleketimiz iktisadiyatında mühim bir mevki olan afyonun bazı tahdidata uğramasını istilzam etmek itibarile iktisadî menafimizle tezat teşkil eder bir mahiyette telâkki edilmiş ise de tıbbî ihtiyaç hariinde istimalile beşeriyeti tereddî ve hezale sevkeden afyon ve mürekkebatın ve buna benzer diğer uyuşturucu maddelerin istimaline mâni ve sıhhati beşeri vikayeye matuf tedbirler cemilesinden olan işbu mukavelenamelerin ihtiva ettiği mevaddı insanî hisler ve düşüncelerle teemmül eden encümenimiz işbu kanun lâyihasının kabulü lüzumuna kanaat hâsıl etmiştir. Kaldı ki bir taraftan diğer memleketlerde uyuşturucu maddeler imal ve istimali aleyhinde şiddetle tatbik edilmekte olan kararlar ve kaçakçılığının takibinde gösterilen kuvvetli hareketler afyon ticaretini kökünden darbelemek ve bu ziraatten beklenen iktisadî faydaların sarfedilen emeğe göre hiç derecesine indirmek üstidadını gösterdiğinden, diğer taraftan memleketin iktisadî ve ticarî hayatının bu ahval ve dolayısıyla temevvüğü ve kararsız piyasadan çok zarar gördüğü mütehakkak bulunmasından ve bu maddelerin

kaçakçılığı bahanesile milli liaysiyet ve şerefin de nahak tariz ve ithamlara maruz kalmasını sıyanet noktasından da işbu mukavelenamelere iltihakı zaruri telâkki eden eneümenimiz Hükümet teklifinin müstaeeliyetle müzakeresi temennisile Heyeti Umumiyenin tasdik ve tasvibine arzına karar vermiştir.

İktisat En. Reisi	M. M.	Kâtip	Aza	Aza	Aza
Edirne	Ş. Karahisar	Afyon K.	Mardin	Bursa	İstanbul
Şakir	İsmail		Ali Rıza	Dr. Basım Ferit	Alâettin
Aza	Aza				
İstanbul	Kastamonu				
A. Hamdi	Tahsin				

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Lâhey ve Cenevre afyon mukaveleleri ile protokollarının tasdikına dair kanun lâyihası

1 — 1912 senesinde Lâheyde imzalanan afyon mukavelenamesile 1914 tarihli munzam protokoluna ve 1925 tarihli Cenevre afyon mukavelenamesi ve protokoluna ve 1931 tarihli Cenevrede imza edilen afyon mukavelenamesi ile protokoluna Hükümetimizin iltihakı kabul edilmiştir.

2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

3 — Bu kanun ahkâmını icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

11 - I - 1933

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>İsmet</i>	<i>Yusuf Kemal</i>	<i>Zekâi</i>
Da. V.	Ha. V.	Mal. V.
	<i>Dr. T. Rüştü</i>	<i>M. Abdülhalik</i>
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
<i>Dr. Reşit Galip</i>		
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. Refik</i>	<i>Ali Rana</i>	<i>Muhlis</i>

İKTİSAT ENCÜMENİNİN TADİLİ

Lâhey ve Cenevre afyon mukavelenameleri protokollarının tasdikına dair kanun lâyihası

BİRİNCİ MADDE — Aynen

İKİNCİ MADDE — Aynen

ÜÇÜNCÜ MADDE — Aynen



LA HAYE AFYON MUKAVLENAMESİ

23 kânunusani 1912

Almanya İmparatorluğu namına Haşmetlü Almanya İmparatoru, Prusya Kralı; Amerika Düveli Müttehidesi Reisi; Haşmetlü Çin İmparatoru; Fransa Cümhuriyet Reisi; Haşmetlü Britanya ve İrlânda Müttehit Kırallığı ve Maverayı Ephar Britanya arazisi Kralı, Hindistan İmparatoru; Haşmetlü İtalya Kralı; Haşmetlü Japonya İmparatoru; Haşmetlü Felemenk Kralı; Şahmetlü İran Şahı; Portekiz Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlü bütün Rusyalar İmparatoru; Haşmetlü Siyam Kralı.

1909 da Şanghay'da Beynelmîl komisyon tarafından açılan yolda bir adım daha atmaya arzu ederek;

Afyon, morfin, kokain suiistimalini ve kezalik bu maddelerin mümasil suiistimallere mahal veren verilecek olan müstahzar ve müştak drog'larının tedricen menini takibe karar verdiklerinden bu nokta hakkında beynelmîl bir itilâfın lüzumunu ve müteakabil faidesini nazarı dikkate alarak;

Bu insanietkâr cehdü gayretlerinde bütün alâkadar Devletlerin iltihakına mazhar olacakları kanaatle bu hususta bir mukavele aktini kararlaştırmışlar ve murahhasları olmak üzere aşağıdaki zevatı tayin eylemişlerdir:

Haşmetlü Almanya İmparatoru, Prusya Kralı:

Bilfiil müşaviri hassı, La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi,

Müsyü Félix Müller;

Niyabeti âli müşaviri hassı Müsyü Delbrück;

Bilfiil elçilik müsteşarı Dr. Grünenwald,

Niyabet müşaviri has İmparatorluk sıhhiye nezaretinde müdür,

Dr. Kerp;

İmparatorluk kanton şebenderi Dr. Rössler.

Amerika Düveli Müttehidesi Reisi:

M. L'Évêque Charles H. Brent;

M. Hamilton Wright;

M. H. J. Finger.

Haşmetlü Çin İmparatoru:

Berlin fevkalâde murahhası ve orta elçisi Müsyü Liang Ch'eng.

Fransa Cümhuriyeti Reisi:

Hindi Çini Ziraat ve Ticaret umuru meclis müfettişi Müsyü Henri Brenier;

Hindi Çini umuru mülkiye idare memuru Müsyü Pierre Guesde.

Haşmetlü Büyük Britanya ve İrlânda müttehit kiralığı ve Maverayı Ebhar Britanya arazisi Kralı; Hindistan İmparatoru:

Meclisi has azasından asaletlü Sir Cecil Clementi Smith, G. C. M. G. ,

Madras Hükûmeti başkâtibi, Sir William Stevenson Meyer, K. C. I. E. ,

Büyük elçilik müsteşarı, Mr. William Grenfell Max - Müller, C. B. M. V. O. ,

Londra komitesinin deputy - lieutenant'ı Sir William Job Collins.

Haşmetlû İtalya Kırâlı:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi Komte J. de la Tour, Duc de Calvello;

Haşmetlû Japonya İmperatoru:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi Müsyü Aimaro Sato;

Formoz adası valii umumiliği mühendisi Dr. Tomoe Takagi;

Mutahassısı fennî, hıfzıssıhha dairesi lâboratuvarı atışesi Dr. Kotaro Nishizaki;

Haşmetlû Felemenk Kırâlıçesi:

Sabık müstemlekât nazırlarından Felemenk Ticaret şirketi reisi Müsyü J. T. Cremer;

Ayan meclisi azasından Müsyü C. Th. van Deventer;

Sabık müfettişi umumilerden, Felemenk Hindistanı afyon idaresi âmiri M. A. A. de Jongh;

Mebusan meclisi azasından Müsyü J. G. Scheurer;

Felemenk Hindistanı Afyon idaresi müfettişi Müsyü W. G. Van Wettum.

Şahmetlû İran Şahr:

İran La Haye elçiliği kâtibi Mirza Mahmut Han;

Portekiz Cümhuriyeti Reisi:

La Haye Fevkalâde murahhas ve orta elçisi Müsyü Antonio Maria Bartholomeu Ferreira;

Haşmetlû Bütün Rusyalar İmparatoru:

Haşmetlû İmparator Hazretlerinin teşrifatçısı, bilfiil şûrayı devlet azasından Stokholm fevkalâde murahhası ve orta elçisi Müsyü Alexandre Savinsky,

Haşmetlû Siyam Kırâlı:

Londra, La Haye ve Brüksel fevkalâde murahhası ve orta elçisi M. Phya Akharaj Varadhara,

Elçilik müsteşarı Müsyü Wm. J. Archer.

Müşarileyhimi usulüne muvafık bulunan salâhiyetnamelerini tevdi ettikten sonra aşağıdaki maddeleri kararlaştırmışlardır:

FASIL I.

Ham afyon

Tarif; Ham afyon ile şu anlaşılır: Münevvin haşhaşi (papaver somniferum) mahfazasından istihsal edilmiş, paketlenmesi ve nakli için muktazi ameliyelerden başka bir ameliye görmemiş olan kendiliğinde mütehasir usare.

Madde 1.

Eğer mevcut kanunlar ve nizamlar ile keyfiyet daha evvel bir kaideye raptedilmemiş ise Âkit Devletler ham afyonun istihsal ve tevziini murakabe için müessir kanun ve nizamlar vazedeceklerdir.

Madde 2.

Âkit Devletler şeraiti ticariyeleri arasındaki farkları nazarı itibare alarak ham afyonun ihraç ve ithaline müsaade edilecek olan şehirler, limanlar ve sair mahaller adedini tahdit edeceklerdir.

Madde 3.

Eğer mevcut tedbirler ile keyfiyet daha evvel bir kaideye raptedilmemiş ise.

Âkit Devletler:

- a) Ham afyonun ithalini menetmiş olan memleketlere bu maddenin ihracına mani olmak için,
- b) Ham afyon ithalâtını tahdit eden memleketlere bu maddenin ihracını murakabe etmek için

Tedbirler ittihaz edeceklerdir.

Madde 4.

Âkit Devletler, mürselât (5) kiloğramı geçmek şartile, ihracata mahsus ham afyonu havi her kolinin üzerine muhteviyatını bildirecek surette bir işaret vazı lüzumunu natık nizamlar vazedeceklerdir.

Madde 5.

Âkit Devletler alelûsul ruhsatı haiz olanlardan başka kimseler tarafından ham afyon ihraç ve ithal olunmasına müsaade etmeyeceklerdir.

FASIL II.

Müstahzar afyon

Tarif; müstahzar afyon ile şu anlaşılır:

Bir sıra ameliyatı mahsusa ile ve hassatan hal, kaynatma, teshin ve tahammür tariki ile ve istihlâke yarıyacak hulâsa haline koymak maksadile elde edilen ham afyon mahsulü.

Müstahzar afyon tabiri, içilen afyonun cürufile diğer bakiyelerine şamildir.

Madde 6.

Âkit Devletler müstahzar afyonun imalini, dahili ticaretini ve istimalini her memlekete mahsus muhtelif şerait hududu dahilinde tedricî ve müessir bir surette refetmek için tedbirler ittihaz edeceklerdir. Meğer ki mevcut tedbirler ile daha evvel keyfiyetin icabına bakılmış olsun.

Madde 7.

Âkit Devletler müstahzar afyon ihraç ve ithalini yasak edeceklerdir. Bununla beraber müstahzar afyon ihracını derhal yasak etmeye henüz hazırlanmamış bulunanlar mümkün olduğu kadar bu ihracı çabuk yasak edeceklerdir.

Madde 8.

Derhal müstahzar afyon ihracını yasak etmeye henüz hazırlanmamış Âkit Devletler:

- a) Müstahzar afyonun ihraç edilebileceği şehirler, limanlar ve sair mahallerin adedini tahdit edeceklerdir;

- b) Müstahzar afyon ithalini halen meneden yahut ileride menedebilecek olan memleketlere müteveccihen bunun ihracını yasak edeceklerdir.
- c) Müstahzar afyon ithalini azaltmak arzu eden bir memlekete bu arzu tahakkuk edinceye kadar her türlü müstahzar afyon gönderilmesini menedeceklerdir. Meğer ki ihracatçı, ithalât memleketi nizamlarına tevfiği hareket etmiş olsun;
- d) Müstahzar afyonu havi ihraç edilen her parçaya muhteviyatının mahiyetini gösterecek mahsus bir işaret konması için tedbirler ittihaz edeceklerdir;
- e) Müstahzar afyon ihracı için, mahsusen ruhsat almış kimselerden başkasına müsaade etmeyeceklerdir.

FASIL III.

Tıbbî afyon, morfin, kokain ve saire

Tarif; Tıbbî afyon ile şu anlaşılır:

Toz veya granüle (granulé) halinde yahut tesirsiz maddeler ile mahlût olsun % 10 dan az morfini havi olmayan ve 60 santigrat derecesine kadar ısıtılmış olan ham afyon.

Morfinden şu anlaşılır:

Kimyevî düsturu (C 17 H 19 N O3) olan esas afyon şibih kalevisi.

Kokaînden şu anlaşılır:

Düsturu (C 17 H 21 N O4) olan eritroksilon (Erythroxyton) koka yapraklarının esas şibih kalevisi.

Eroînden şu anlaşılır:

Düsturu (C 21 H 23 N O5) olan Diyasetil Morfin.

Madde 9.

Âkit Devletler morfinin, kokainin ve milhlerinin imalini, fûruhtunu ve kullanılmasını yalnız tıbbî ve meşru istimallerine hasredebcek tarzda ezacılık hakkında kanunlar ve nizamlar vazodeceklerdir. Meğer ki mevcut kanunlar yahut nizamlar keyfiyeti zaten tanzim etmiş olsun. Devletler bu drog'ların başka her hangi bir husus için istimalini menetmek üzere kendi aralarında teşriki mesai edeceklerdir.

Madde 10.

Âkit Devletler morfin, kokain ve milhleri imal, ithal, furuht, tevzi ve ihraç edenlerin hepsini, keza bu eşhasın bu sanattı yahut bu ticareti iera cyledikleri binaları murakabe etmeğe veya ettirmeğe gayret edeceklerdir.

Bu hususta Âkit Devletler aşağıdaki tedbirleri kabul etmeğe veya ettirmeğe gayret edeceklerdir; meğer ki mevcut tedbirler zaten keyfiyeti tanzim etmiş olsun.

- a) Morfin, kokain ve milhlerinin imalini yalnız bunun için ruhsat verilmiş olan müesseselere ve mahallere hasretmek yahut bu drog'ların imal edildiği müesseseler ve mahallere dair malûmat edinmek ve onların bir defterini tutmak;
- b) Morfin, kokain ve milhlerini imal, ithal, furuht, tevzi ve ihraç edenlerin hepsinin bu amelîyelere tevessül için bir ruhsat veya müsaadeyi haiz olmalarını yahut salâhiyet tar mercilere bir resmî beyanname ita etmelerini talep etmek;
- c) Morfin, kokain ve milhleri imalâtının miktarlarını, ithalâtını, satışlarını, diğer her suretle terk ve devrini ve ihracatını, bu şahısların kendi defterleri üzerinde, kaydetmelerini talep etmek. Bu kaide tabip regetelerine, kanunen müsaadeyi haiz olan ezacıların yaptıkları satışlara bittabi tatbik olunmayacaktır.

Madde 11.

Âkit Devletler dahili ticaretlerinde morfin, kokain ve milhlerinin, ruhsatlı olmayan eşhasa terk ve devrini yasak etmek için tedbirler ittihaz edeceklerdir. Meğer ki mevcut tedbirler zaten keyfiyeti tanzim etmiş olsun.

Madde 12.

Âkit Devletler vaziyetlerinin farklarını nazarı itibare alarak morfin, kokain ve milhlerinin ithalini ruhsatlı eşhasa hasretmeğe gayret edeceklerdir.

Madde 13.

Âkit Devletler kendi memleketleriyle müstemleke, müstamere ve icarlı arazilerinden diğer Âkit Devletlerin memleketleriyle müstemleke, müstamere ve icarlı arazilerine müteveceih morfin, kokain ve milhleri ihracatını ancak ithal den memleket kanun ve nizamlarında müayyen ruhsat veya müsaadeyi haiz eşhasa gönderilmek şartile yapılmasını temin edecek tedbirleri kabul etmeğe veya ettirmeğe gayret edeceklerdir.

Bu hususta her hükûmet, ihracatçı memleketler hükûmetlerine kendilerine morfin, kokain ve milhlerini ithal için ruhsatname veya müsaade verilmiş olan eşhasın cetvelini vakit vakit verebilecektir.

Madde 14.

Âkit Devletler morfin, kokain ve milhlerini imal, ithal, fûruht veya ihraç hakkındaki kanun ve nizamları;

- a) Tıbbî afyona;
- b) 0,2 %den ziyade morfin yahut 0,1 % den ziyade kokaini havi (düsturi gayri düsturi afyon muzadı denilen devalar dahi dahil olduğu halde) bütün müstahzarata,
- c) Eroine, milhlerine ve 0,1 % den ziyade eroini havi müstahzaralara,
- d) Morfin, kokain ve milhlerinin her yeni müştakkına yahut umumiyetle tanınmış ilmi taharriler neticesine göre mümasil suiistimallere mahal verebilecek ve aynı muzır tesirleri intaç eyleyebilecek olan herhangi bir afyon kalevisine tatbik edeceklerdir.

FASIL IV.

Madde 15.

Âkit Devletlerden Çin ile muahedeleri olanlar (Treaty Powers) Çin Hükûmeti ile biltilâf, Çin arazisine olduğu gibi kendilerinin aksayı şark müstamerelerine ve Çin'de işgal ettikleri icarlı araziye dahi ham ve mustahzer afyon, morfin, kokain ve milhlerinin ve kezalik bu mukavelenin 14 üncü maddesinde musarrah mevaddın kaçak olarak ithaline mani olmak için muktazi tedbirleri ittihaz edeceklerdir. Çin Hükûmeti de Çinden cenebi müstamere ve icarlı araziye afyonun ve yukarıda tasrih edilen diğer maddelerin kaçakçılığını kaldırmak için mümasil tedbirler ittihaz edecektir.

Madde 16.

Çin Hükûmeti kendi tebaası için morfin, kokain ve milhlerinin ve bu mukavelenin 14 üncü maddesinde musarrah mevaddın satışını ve tevziini tanzim eden İspençiyarî kanunlar vazedecek ve bu kanunları Pekinde bulunan siyasî mümessilleri vasıtasile Çin ile muahit Hükûmetlere tebliğ eyleyecektir. Âkit Devletlerden Çin ile muahedeleri olanlar bu kanunları tetkik edecekler ve şayanı kabul gördükleri halde, Çinde ikamet eden tebaaları hakkında tatbik için muktazi tedbirleri ittihaz eyleyeceklerdir.

Madde 17.

Âkit Devletlerden Çin ile muahedeleri olanlar kendi icarlı arazilerinde ve Çindeki settlement (Settlements) imtiyazlı yerlerinde afyon içmek itiyadını tahdit ve murakabe için muktazi tedbirler ittihazına ve Çin Hükûmeti ile müterafikan henüz mevcudiyetini muhafaza edebilen afyonkeş kahveleri yahut mümasil müesseseleri ilğaya ve eğlence evlerinde ve umumhanelerde afyon istimalini yasak etmeğe teşebbüs eyleyeceklerdir.

Madde 18.

Âkit Devletlerden Çin ile muahedeleri olanlar kendi icarlı arazilerinde ve Çinde settlement (Settlements) ve imtiyazlı yerlerinde henüz mevcudiyetini muhafaza edebilen ham ve mustahzar afyon furuh-tuna mahsus dükkânların adedini tedricen azaltmak için aynı maksat dahilinde Çin Hükûmetinin ittihaz edeceği tedabir ile müterafikan filî tedbirler ittihaz edeceklerdir. Âkit Devletler icarlı arazilerinde ve «Settlement» ve imtiyazlı yerlerinde perakende afyon ticaretinin tahdidini ve murakabesi için müessir tedbirler ittihaz edeceklerdir. Meğer ki mevcut tedbirler zaten keyfiyeti tanzim etmiş olsun.

Madde 19.

Çinde posta şubeleri olan Âkit Devletler gerek ham, gerek müstahzar afyonun ve morfin, kokain ve milhlerinin ve bu mukavelenin 14 üncü maddesinde musarrah diğer mevaddın posta paketi şeklinde Çine gayrikanunî olarak ithalini ve kezalik Çinin bir mahallinden diğer mahalline bu posta şubeleri vasıtasile gayrikanunî olarak münakaalesini menetmek için müessir tedbirler ittihaz edeceklerdir.

FASIL V.

Madde 20.

Âkit Devletler ham afyonun, müstahzar afyonun, morfinin, kokainin ve milhlerinin gayrikanunî surette elde bulundurulmasını cezalandıran kanunlar ve nizamlar vazı, imkânını tetkik edeceklerdir. Meğer ki mevcut kanunlar ve nizamlar keyfiyeti zaten tanzim etmiş olsun.

Madde 21.

Âkit Devletler Felemenk Hariciye nezareti vasıtasile:

- a) Bu mukavelede musarrah mevadda müteallik olarak mevcut bulunan yahut mukavele-

nin hükümlerine tevfikân vazedilen idarî kanunların ve nizamların metinlerini;

- b) Ham afyon ve müstahzar afyonun, morfin, kokain ve milhlerinin kezalik bu mukavelede musarrah diğer drog'ların ve milhlerinin yahut müstahzarlarının ticaretine müteallik ihşaî malûmat.

Teati edeceklerdir. Bu istatistikler mümkün mertebe mufassalan ve en kısa müddet zarfında ihzar ve tebliğ olunacaktır.

FASIL VI.

Nihai hükümler

Madde 22.

Konferansta temsil edilmeyen Devletlerin bu mukaveleyi imza eylemeleri caizdir.

Bu maksatla, Felemenk Hükûmeti, konferansa iştirak eden Devletlerin murahhasları tarafından mukavelelerin imzası akabinde, konferansta temsil edilmeyen bütün Avrupa ve Amerika Devletlerini yani:

Arjantin Cümhuriyeti; Avusturya ve Macaristan; Belçika Bolivya; Brezilya; Bulgaristan; Şili; Kolombiya; Kostarika; Kûba Cümhuriyeti; Dan marka; Dominiken Cümhuriyeti; Hattı Üstüva Cümhuriyeti; İspanya; Yunanistan; Guatemala; Hayti Cümhuriyeti; Honduras; Lüksemburg; Meksika; Karadağ; Nikaragua; Norveç; Panama; Paraguay; Peru; Romanya; Salvador; Sırbistan İsveç; İsveç; Türkiye; Uruguay; Venezuela düveli müttahidesini mukaveleyi La Haye de imza için lâzımgelen salâhiyeti kâmileyi haiz birer murahhas tayinine davet edecektir.

Konferansta temsil olunan devletlerin imzalarından sonra ilâve edilecek ve her imzanın tarihini gösterecek olan ayrı bir « konferansta temsil olmayan devletlerin imzaları zabıtnamesi » ile bu devletlerin imzaları asıl mukaveleyi tehziz etmiş olacaktır.

Felemenk Hükûmeti her ay bütün mumzi devletlere her iltihak imzası hakkında malûmat verecektir.

Madde 23.

Bütün devletler bizzat kendileri için olduğu gibi, müstemlekeleri, müstamereleri ve mahmiyeleri ve icarlı arazileri için mukaveleyi yahut yukarıda tasrih edilen munzam mazbatayı imza ettikten sonra, Felemenk Hükûmeti bütün devletleri bu mazbata ile beraber mukaveleyi tasdika davet edecektir.

Davet edilen bütün devletlerin imzaları 31 kânunuevvel 1912 tarihinde istihsal edilmemiş olduğu takdirde Felemenk Hükûmeti bu tarihte mumzi bulunan devletleri Lâhey'de tasdiknamelerin tevdiî imkânını tetkik için murahhaslarını tayin eylemeğe yine derhal davet edecektir.

Tasdik mümkün olduğu kadar kısa bir müddet zarfında yapılacak ve Lâhey'de Hariciye Nezaretine tevdi olunacaktır.

Felemenk Hükûmeti her ay mumzi devletlere bu müddet zarfında aldığı tasdiknameleri bildirecektir.

Bütün mumzi devletlerin kendileri için olduğu gibi müstamere, müstemleke, mahmiye ve icarlı arazileri için tasdiknameleri Felemenk Hükûmeti tarafından alınır alınmaz, müşarileyh hükûmet te mukaveleyi tasdik eden Devletlere tasdiknamelerin sonuncusunu aldığı tarihi işar edecektir.

Madde 24.

Bu mukavele geçen maddenin sonuncu bendinde tasrih edildiği veçhile Felemenk Hükümeti tarafından vaki olacak işarda zikredilen tarihten üç ay sonra meriyete girecektir.

Bu mukavele ile tasrih edilen kanunlar, nizamlar ve diğer tedbirler hakkında mukarrerdir ki bu hususta muktazi lâyhalar mukavelenin meriyete girmesinden itibaren en geç altı ay sonra kaleme alacaktır.

Kanunlara gelince bunlar hükümetler tarafından yine bu altı aylık müddet zarfında ve her halde bu müddetin inkızasını takip eden ilk içtimada kendi parlâmentolarına yahut heyeti teşriyelerine teklif edilecektir.

Bu kanunların ve nizamların ve tedbirlerin meriyete başladığı tarih Felemenk Devletinin teklifi üzerine Âkit Devletler arasında müttefikan kararlaştırılacaktır.

Bu mukavelenin tasdikına yahut gerek mukavelenin gerek bunun istilzam ettiği kanunların, nizamların, tedbirlerin meriyete vazına dair meseleler zuhur ettiği takdirde, eğer başka vasıtalarla halledilemezse, bu meseleler hakkında hemen bir itilâf elde edilmek üzere Felemenk Hükümeti Âkit Devletleri La Haye'de içtima edecek olan murahhaslarını tayine davet edecektir.

Madde 25.

Âkit Devletlerden biri tarafından bu muahedenin feshi istenilirse, fesh, Felemenk Hükümetine tahriren tebliğ edilecek ve müşarileyh Hükümet tarafından da derakap bu tebliğin musaddak bir sureti, hangi tarihte alındığı bildirilmekle beraber, diğer bütün Devletlere ihbar edilecektir.

Fesih ancak bunu tebliğ eden Devlet hakkında ve tebliğin Felemenk Hükümetine vusulünden bir sene sonra hükmünü iera edecektir.

Tasdikan ilmekal, murahhaslar bu mukavelenameyi imza etmişlerdir.

Felemenk Hükümetinin Hazinesi evrakında mahfuz kalmak ve musaddak suretleri konferansta temsil edilmiş bulunan bütün Devletlere siyasî tarik ile tevdi olunmak üzere La Haye'de 1912 kânu nusanisininin 23 ünde tek bir nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Almanya için:

F. de Müller, Delbrück, Grüenwald.

Amerika düveli müttahidesi için:

Charles H. Brent, Hamilton Wright, Henry J. Finger.

Çin için:

Liang Cheng.

Fransa için:

H. Brennier,

(Fransa mahmiyeleri hakkında muhtemel ayrı ve hususî bir tasdik yahut fesih kaydi ihtirazisile).

Büyük Britanya için:

W. S. Meyer, W. G. Max Müller,
William Job Collins,

(Aşağıdaki beyanat kaydi ihtirazisile).

Bu mukavele Haşmetlû Britanya Kırallı Hükümeti tarafından tasdik olunduğu takdirde mezkûr mukavelenin maddeleri İngiliz Hint İmparatorluğuna, Seylana, boğazlar müesseselerine, Hong - Kong'a, Wei - haï - Wei'a her noktai nazardan Büyük Britanya ve İrlânda müttahit kırallığına tatbik olunduğu tarzda tatbik edilecektir.

Fakat Haşmetlû Britanya Kıralı Hazretlerinin Hükûmeti, Kıralın yukarıda tasrih edilmiş olanlardan başka her birdominyonu, tâbiası, veya mahmiyesi için mezkûr mukaveleyi ayrıca imza yahut feshetmek hakkını muhafaza eder).

İtalya için :

G. de la Tour Calvello.

Japonya için :

Aimaro Sato, Tomoe Takagi, Kotaro Nishizaki.

Felemenk için :

J. T. Cremer, C. Th. Van Deventer, A. A. de Jongh, J. G. Scheurer.

İran için :

Mirza Mahmut Han.

(15, 16, 17, 18, 19 uncu madde «İrânın Çin ile muahedesi bulunmadığı cihetle» ve 3 üncü maddenin (A) fıkrası kaydı ihtirazisile).

Portekiz için :

Antonio Maria Bartholomeu Ferreira.

Rusya için :

A. Savinsky.

Siyam için :

Akharaj Varadhara,

Wm. J. Archer.

(Siyamın Çin ile muahedesi bulunmadığı cihetle «15, 16, 17, 18, 19 uncu maddeler kaydı ihtirazi altında»).

Büyük Britanya için :

(Büyük Britanya murahhaslarının imzası hizada irat edilen kaydı ihtirazi mucibince Haşmetlû Britanya Hükümdarının La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi vazülimza bu mukaveleyi atideki dominyonlar, müstamereler, tâbialar ve mahmiyeler için imza eylediğini beyan eyler:

« Kanada, Arzı cedit, Yeni Zelânda, Brunei, Kıbrıs, Şarkî Afrika mahmiliği, Falkland adaları, Malezya mahmiliği, Gambiya, Cebelittarık, Aaltın sahil, Jamaik, Johor, Kedalı, Kelantan, Perlis, Trenganu, Malta, Şimalî Nijerya, Şimalî Borneo, Nyaslanda, Ste. Héléne, Serawak, Seychelles, Somaliland, Cenubî Nijerya, Trinidad, Uganda. »)

Alan Johnstone

17 kânunuevvel 1912.

Ve keزالik Fiji müstemlekesi için :

Alan Johnstone

27 şubat 1913.

Ve Sierra Leon müstemlekesi, Gilbert, ve Ellis mahmiliği ve Salomon adaları mahmiliği için :

Alan Johnstone

22 nisan 1913.

Ve Avustralya Commonwealth Hükûmeti için :

Alan Johnstone

25 haziran 1913.

Ve bahamas adaları ile Windward adalarının üç müstemlekesi « yani Grenadet, St. Lucie ve St. Vincent » için :

Alan Johnstone

14 teşrinisani 1913.

KONFERANSTA TEMSİL EDİLEN DEVLETLERİN İMZA PROTOKOLU

Kostarika için :		
Manuel M. de Peralta		25 nisan 1912.
Meksika için :		
F. Gamboa.		15 mayıs 1912.
Guatemala için		
José M. Lardizabal		17 haziran 1912.
Belçika için :		
Alb. Fallon		18 haziran 1912.
(Belçika kongosu hakkında iltihak yahut fesih kaydı ihtirazisi ile)		
Lüksemburg için :		
Alb Fallon.		18 haziran 1912.
Panama için :		
J. A. Jimenez.		19 haziran 1912.
Hatrı Üstüva için :		
Victor M. Rendon.		2 temmuz 1912.
Honduras için :		
Jalhay		5 temmuz 1912.
Salvador için :		
Arturo R. Avila		30 temmuz 1912.
Hayti için :		
Dr. A. Riboul Pescay.		21 ağustos 1912.
Venezuela için :		
Santos A. Dominici.		10 eylül 1912.
Brezilya için :		
Graça Arauha.		16 teşrinievvel 1912.
Arjantin için :		
Alejandro Guesalaga.		17 teşrinievvel 1912.
İspanya için :		
Jose de lâ Rica y Calvo		23 teşrinievvel 1912.
Dominiken Cümhuriyeti için :		
Eliseo Grullon.		12 teşrinisani 1912.
Paraguay için :		
Enrique Oostendorp.		14 kânunuevvel 1912.
Danimarka için :		
J. G. de Grevenkop Castenskjold.		17 kânunuevvel 1912.
Danimarka, İslânda ve Danimarka Antilleri için.		
Kolombiya için :		
Ignacio Gutierrez - Ponce		15 kânunusani 1913.
(Kolombiya heyeti teşriyesi tarafından tasdik kaydı ihtirazisi ile)		

- Kûba Cümhuriyeti için:
Arturo Padro 8 mayıs 1913.
- Bolvya için:
Macario Pinilla 4 haziran 1913.
- Şili için:
Jorge Huneeus. 2 temmuz 1913.
- Nikaragua için:
Simon Planas Suarez, 18 temmuz 1913.
- Peru için:
Manuel Alvares Calderon. 24 temmuz 1913.
- İsveç için:
F. de Klercker, 27 ağustos 1913.
(Beyanatı atıye kaydı ihtirazisi ile: İsveçte afyon imal olunmadığından İsveç Hükûmeti şimdiki halde müstahzar afyon ithalini men ile iktifa edecektir. Fakat aynı zamanda müşarileyh Hükûmet eğer tercübeten lüzumu tahakkuk ederse mukavelenin 8 inci maddesinde tasrih edilen tedbirleri ittihaza hazır olduğunu beyan eder.)
- Norveç için:
G. F. Hagerup. 2 eylül 1913.
- Karadağ için:
H. Mendes da Costa. 22 kânunuevvel 1913.
(Aşağıdaki beyanat kaydı ihtirazisi ile: Karadağda afyon ne imal ne de istih-sal olunmadığından Karadağ Hükûmeti Kıraliyesi şimdilik müstahzar afyon ithalini men ile iktifa edecektir. Fakat aynı zamanda müşarileyh Hükûmet tec-rübeten lüzumu tahakkuk ederse mukavelenin 8 inci maddesinde tasrih edilen ted-birleri ittihaza hazır bulunduğunu beyan eder.)
- Romanya için:
C. M. Mitilineu. 27 kânunuevvel 1913.
- İsviçre için:
(Bu mazbatayı, tasdik kaydı ihtirazisi ile, imza ederken vaziülümza, mukave-lenamede tesbit edilen müddet zarfında lâzım olan kanunî hükümleri vazetmek kendi Hükûmeti için gayrimümkün olduğunu beyan eder.)
Carlin 29 kânunuevvel 1913.
- Bulgaristan için:
Stancioff 2 mart 1914.
- Uruguay için:
Alberto Guani 9 mart 1914.

PROTOKOL

25 haziran 1914

İkinci konferans tarafından izhar olunan 3 numaralı temenni mucibince, Felemenk Hükûmeti tarafından davet edilen üçüncü beynelmilel ahyon konferansı 15 haziran 1914 de La Haye'de, Palais des Comtes da iytima etmiştir.

Aşağıda isimleri zikredilen Hükûmetler konferansa iştirak etmişler ve bunun için atide gösterilen murahhasları tayin eylemişlerdir.

Almanya:

Bilfiil müşaviri has, La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi delege M. Félix de müller,

Amerika düveli müttahidesi:

Viyana başshbenderi delege M. Charles Denby,

Arjantin Cümhuriyeti:

Buenos Ayres Tıp fakültesi fahrî profesörü, Arjantin ordusu Sıhhiye dairesi umumî müfettişi delege Dr. François de Veyga,

Belçika:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi delege Baron Albrık Fallon,

Brezilya düveli müttahidesi:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Jose Pereira, da Graça Aranha,

Şili:

Brüksel ve La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Jorje Hunocus,

Çin:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Yen Hui - Ch'ing,
La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege T'ang Tsai - Fou,

Danimarka:

Brüksel ve La Haye mukim elçisi delege M. J. J. de Grevenkop Castenskjold,

Dominiken Cümhuriyeti:

Fevkalâde murahhas ve orta elçi, delege Dr. José Lamarche,

Hattı üstüva:

Brüksel maslahatgüzarı, delege M. Miguel A, Seminario,

İspanya:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege D. Fernando Osorio y Elola,

Fransa:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Marcellin Pellet,

Büyük Britanya:

Büyük elçilik müsteşarı, Budapeşte başshbenderi, delege M. William Grenfell Max Müller C. B. M. V. O. sabık Londra belediye meclisi reislerinden, delege Sir William J. Collins, K. C. V. O. M. D., F. R. C. S.

Guatemala:

Paris ve La Haye maslahatgüzarı, delege M. José Maria Lardizabal,

Hayti:

La Haye maslahatgüzarı, delege M. Stenio Vincent,

İtalya:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi M. Komte Joseph Sallier de la Tour.
Duc de Calvello,

Japonya:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Aimaro Sato,

Lüksemburg:

Belçikanın La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Baron Albéric Fallon,

Meksika düveli müttehidesi:

Brüksel ve La Haye fevkalâde murahhas ve orta elçisi delege M. Carlos Pereyra,

Karadağ:

Amsterdam başşehbenderi delege M. H. Mendes da Costa,

Felemenk:

Sabık müstemlekât nazırlarından, sabık Felemenk ticaret şirketi reislerinden, ayan meclisi azasından baş delege M. J. T. Cremer, Mebusan meclisi azasından, delege Dr. C. Th. Van Deventer. Sabık müfettişi umumilerden, Felemenk Hindistanı ticaret idaresi âmiri, Horn Şhremini delege M. A. A. de Jongh,

İran:

La Haye maslahatgüzarı, delege Mirza Mahmut Han,

Portekiz:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Antonio Maria Bartholomeu, Ferreria. Sabık müstemlikât valilerinden, müstemlikât nezareti delegesini kumandan M. A. A. Sanches de Miranda.

Romanya:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Charles M. Mitilineu,

Rusya:

La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. A. Swetchine.

Siyam:

Londra ve La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Phya Sudham Maitri,
Londra ve La Haye elçiliği müsteşarı M. C. F. de William J. Archer,

İsviçre:

Brüksel ve La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. C. F. de Klercker,

İsviçre:

Londra ve La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. G. Carlin,

Uruguvay:

Brüksel ve La Haye fevkalâde murahhası ve orta elçisi, delege M. Alberto Guani,

Venezuellâ düveli müttehidesi:

Paris elçiliği birinci kâtibi, delege Dr. Esteban Gil Borges,

1914 senesi haziranının 15 inden 25 ine kadar aktedilen bir sıra içtimalarda, ikinci konferans tarafından 3 numarada münderiğ temenni ile kendisine muhavvel meseleyi konferans tetkik ettikten sonra:

A) Atideki mütaleaları serdetmiştir:

1-23 üncü maddenin 1 inci fıkrası mucibince, davet edilen bazı Devletlerin mukaveleyi

- henüz imza etmemiş olmaları mâni addedilmeyerek, 23 kânûnusani 1912 tarihli beynelmilel afyon mukavelesi meriyete konabilir,
- 2 - Mukavelenin bütün mümzi Devletler beyninde meriyete girmesi, mukaddema imza etmiş olan Devletler ile mukaveleye iltihak etmek niyetinde olduklarını bildirmiş olanların mukaveleyi tasdik ettikleri zaman vaki olacaktır. Mukavelenin meriyete girmesi tarihi 24 üncü maddenin 1 inci fıkrasile tesbit olunan tarih olacaktır.
 - 3 - Konferans tarafından tayin edilecek bir tarihte bütün mümzi Devletler henüz tasdiknamelerini tevdi etmemişler ise, o tarihte tasdiknameleri tevdi edilmiş olan mümzi Devletler için mukaveleyi meriyete koymak caiz olacaktır. Bu tarihten sonra tasdiknamelerini peyderpey tevdi edecek olan mümzi Devletler dahi aynı salâhiyeti haiz olacaklardır.
 - 4 - 3 rakamında gösterilen tarih 31 kânûnevvel 1914 tür.
 - 5 - Mukaveleye iltihak etmek imkânı onu henüz imza etmemiş olan Devletler için baki kalacaktır.

B - Şu kararı vermiştir :

3 rakamında gösterilen salâhiyeti kullanmağa hazır bulunan Devletlerin mukaveleyi meriyete koymak hakkındaki niyetlerini beyan etmeleri için La Haye'de bir mazbata açılacaktır.

Felemenk Hariciye Nazırı Hazretleri konferans tarafından müttefikan izhar olunan arzuyu tatminen imzalar için açık olan bu mazbatayı tanzim ettirmeğe muvafakat etmiştir.

C - Atideki kararı müttefikan kabul etmiştir :

Mukavelenin mümkün olduğu kadar erken meriyete girmesi için, konferans Felemenk Hariciye Nazırı Hazretlerini mukaveleyi tasdik etmemiş ve tasdik etmek niyetinde olduklarını da beyan eylememiş olan mümzi Devletler nezdinde müşarileyhim devletleri tasdiknamelerini pek kısa bir müddet zarfına tevdi hazır bulduklarını beyana sevk ve imale etmek üzere konferans namına acil ve hürmetkâr bir teşebbüste bulunmağa davet eder.

Tasdikan ilmekal murahhaslar bu mazbatayı imza etmişlerdir. Felemenk Hükûmetinin Hazinesi evrakında mahfuz kalmak ve musaddak suretleri mümzi ve gayrimümzi Devletlere siyasî tarikle tevdi edilmek üzere La heya'de 25 haziran 1914 de tek bir nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Almanya için :

F. de Müller.

(18 haziran 1914 tarihli reylerine atfı nazar etmekle beraber)

Amerika Düveli Müttehidesi için :

Henry Van Dyke, Chas. Denby.

Arjantin Cümhuriyeti için :

Franc de Veyga.

Belçika için :

Bn. Alb. Fallon.

Brezilya Düveli Müttehidesi için :

Graça Aranha.

Şili için :

Çin için :

W. W. Yen.

Ts. F. T'ang.

Danimarka için:

W. Grevenkop Canstenskjold.

Dominiken Cümhuriyeti için:

Hattı Üstüva için:

İspanya için:

Fernando de Osorio.

Fransa için:

Marcellin Pellet.

Büyük Britanya için:

W. G. Max - Müller.

Willam Job Collins.

Guetamala için:

José M. Lardizabal.

Hayti için:

İtalya için:

S. de la Tour Galvello

Japonya için:

Aimaro Sato.

Lüksemburg için:

Bn. Alb. Fallon.

Meksika Düveli Müttchidesi için:

Carlos Pereyra.

Karadağ için:

H. M. Mendes da Costa.

Felemenk için:

J. T. Cremer.

C. Th. Van Deventer.

A. A. de Jongh

İran için:

Mirza Mahmut.

Portekiz için:

Antonio Maria Bartholomeu Ferreira.

A. A. Sanches de Miranda.

Romanya için:

C. M. Mitilincu.

Rusya için:

A. Swetchine.

Siyam için:

Phya Sudham Maitri Wm. J. Archer.

İsveç için:

F. de Klercker.

İsviçre için :

Carlin

Uruguvay için :

Venezüellâ Düveli müttehidesi için :

E. Gil Borges.

CENEVRE AFYON MUKAVELENAMESİ

12 şubat 1925

Arnavutluk, Almanya, Avusturya, Belçika, Brezilya, Britanya İmparatorluğu, Kanada, Avustralya, Cenubi Afrika ittihadı, Yeni Zelanda, İrlanda serbest devleti ve Hindistan, Bulgaristan, Şili, Kuba, Danimarka, İspanya, Fransa, Yunanistan, Macaristan, Japonya, Letonya, Lüksemburg, Nikaragua, Holanda, İran, Lehistan, Portekiz, Yugoslavya, Siyam, Sudan, İsviçre, Çekoslovakya, Uruguay.

Âkit Devletler tarafından 23 kânunusani 1912 tarihli La Haye mukavelenamesi ahkâmının tatbiki pek mühim neticele vermiş olduğu, maahaza kaçakçılığın ve işbu mukavelenamede mevzubahs mevât suiistimalinin elan vâsi miyasta devam etmekte bulunduğunu nazarı itibara alarak;

Bu maddeler kaçakçılığın ve suiistimalinin filen men edilebilmesi ancak işbu maddelerin istihsal ve imalini daha müessir bir surette tenkis etmek ve beynelmilel ticaret üzerinde işbu muahdede derpiş edilen nezaret ve murakabeden daha sıkı bir nezaret ve murakabe icra eylemekle kabil olacağına kani olarak;

Bahse mevzu mukavelenamede istihdaf edilen gayeye vusul ve anın ahkâmını itnam ve takviye eylemek maksadile yeni tedabir ittihazını arzu eyleyerek;

İşbu tenkis ve murakabenin bileümle Âkit tarafların iştiraki meselesini istilzam eyleyeceğini müdrik bulunarak;

Alâkadar Devletlerin müttehiden bu insanî gayrete iltihak edeceklerinden emin bulunarak;

Yüksek Âkit taraflar bu hususta bir mukavelename aktine karar vermişler ve murahhasları olarak;

Arnavutluk Yüksek Meclisi reisi:

M. B. Blinishti, Milletler Cemiyeti nezdinde Arnavutluk Heyeti kitabeti müdürü.

Alman Reisi Cumhuriyeti:

M. H. von Eckardt, Fevkalâde murahhas ve orta elçi.

Avusturya Reisi Cumhuriyeti:

M. Emerich Pflügl, Orta elçi, Avusturya Federal Hükûmetinin Akvam Cemiyeti nezdinde murahhas.

Belçika Kralı Hazretleri:

M. Fernand Peltzer, Avusturyanın Bern sefiri,
Dr. Ferdinand de Myttenaere, Eczacı başmüfettişi.

Brezilya Reisi Cumhuriyeti:

Dr. Humberto Gotuzzo, Rio de Janeiro Emrazi akliye hastanesi baştabibi,
Dr. Pedro Pernambuco, Rio de Janeiro Darülfünunu profesörlerinden.

İngiltere ve Dominyonları Kralı, Hindistan İmparatoru:

Sir Malcolm Delevingne, K. C. B. Müsteşar muavini.

Kanada Dominyonu için:

R. Dandurand, Âyandan ve Akvam Cemiyeti nezdinde murahhas.

Avustralya Cumhuriyeti için:

M. M. L. Shepherd, I. S. O. , İngiltere Hükûmeti nezdinde Avustralya resmî kâtibi.

Cenubî Afrika İttihadı için:

M. J. S. Smit, İngiltere Hükûmeti nezdinde Yüksek Komiser.

Yeni Zelânda Dominyonu için:

Sir James Allen K. C. B. İngiltere Hükûmeti nezdinde Yüksek Komiser.

İrlânda Serbest Hükûmeti için:

M. Michael Mac White, İrlânda Hükûmetinin Akvam Cemiyeti nezdinde murahhası.

Hindistan için:

M. R. Sperling, İngilterenin Bern Sefiri.

Bulgaristan Kralı Hazretleri:

M. Dimitri Mikoff, Bulgaristanın Bern Maslahatgüzarı.

Şili Reisicümhuru:

M. Emilio Bello - Codesido, Büyük elçi, Cemiyeti Akvam nezdinde Heyeti murahhasa reisi.

Kûba Reisicümhuru:

M. Aristides de Agüero y Bethencourt, Fevkalâde murahhas ve orta elçi (Alman ve Avusturya Reisicümhurları nezdinde).

Danimarka Kralı Hazretleri:

M. A. Oldenburg, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde Fevkalâde murahhas ve orta elçi, Danimarka Hükûmetinin Akvam Cemiyeti murahhası.

İspanya Kralı Hazretleri:

M. E. de Palacios, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi.

Fransa Reisicümhuru:

M. G. Bourgois, Fransa konsolosu;

M. A. Kircher, Hindiçini rejisi ve Gümrükler direktörü.

Yunanistan Reisicümhuru:

M. Vassili Dendramis, İsviçre maslahatgüzarı.

Macaristan Naibi Hükûmeti:

Dr. Zoltân Baranyai, Akvam Cemiyeti nezdinde heyeti kitabet müdürü.

Japonya İmparatoru Hazretleri:

M. S. Kaku, Tayvan sabık valii umumisi;

M. Yotaro Sugimura, Büyük elçilik müsteşarı, Japonyanın Akvam Cemiyeti nezdinde heyeti kitabet müdür muavini

Letonya Reisicümhuru:

M. W. G. Salmis, Basireti içtimaiye nazırı.

Lüksemburg Gran - Düşesi Hazretleri:

M. Charles Vermaire, Cenevrede Lüksemburg konsolosu.

Nikaragua Reisicümhuru:

M. A. Sottile, Cenevrede Nikaragua konsolosu, Akvam Cemiyeti nezdinde daimî murahhası.

Felemenk Kraliçesi Hazretleri:

M. W. G. Van Wettum, Akvam Cemiyeti akyon ve diğerk muzur mevat istişari komisyonu azasından.

Dr. J. B. M. Cebergh, Sıhhiye başmüfettişlerinden;

M. A. D. A. de Kat Angelino, Felemenk Hindistanında Çin işleri kâtibi.

İran Şahı Hazretleri:

Prens Mirza Rıza Han Erfauddevle, Büyük elçi, Akvam Cemiyeti nezdinde murahhas.

Polonya Reisicümhuru:

Dr. W. Chodzko, Eski Sıhhiye nazırı, Beynelmîlîl umumî sıhhat ofisinde Polonya Hükûmeti murahhası.

Portekiz Reisicümhuru:

M. Bartholomeu Ferreira, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi; Dr. Rodrigo J. Rodrigues, Makao valisi.

Sırp, Hırvat ve Sloven Kralı Hazretleri:

M. M. Yovanovitch, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi, Akvam Cemiyeti nezdinde daimî murahhas.

Siyam Kralı Hazretleri:

Prens Damras, Felemenk maslahatgüzarı.

Sudan Valii umumisi:

Sir Wasey Sterry, C. B. E., Sudan Hükûmeti Hukukî kâtibi.

İsviçre Reisicümhuru:

M. Paul Dinichert, Orta elçi, İsviçre Federal Hükûmeti Haricî işler şubesi müdürü.

Çekoslovakya Reisicümhuru:

M. Ferdinand Veverka, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi, Cemiyeti Akvam nezdinde daimî murahhas.

Uruguay Reisicümhuru:

M. Enrique E. Buero, İsviçre Federal Hükûmeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi.

Müşarileyh murahhaslar usulüne muvafık görülen salâhiyetnamelerini yekdiğerine tebliğ ettikten sonra aşağıdaki ahkâmı kararlaştırmışlardır:

FASIL I.

Tarifler

Madde 1.

Bu mukavelenin tatbıkı maksadile Âkitler atideki tarifleri münasip görmüşlerdir:

Ham afyon. — Morfin muhteviyatı ne olursa olsun haşhaş (Papaver somniferum L.) mahfazalarından istihsal edilmiş ve paketlenmesi ve nakli için lâzımgelen ameliyeden başka bir ameliye görmemiş olan kendi kendine mütehassir usareye ham afyon denir.

Tıbbî afyon. — Tıbbî istimale yarayacak şekle gelmesi için lâzımgelen istihzarata tâbi tutulmuş ve toz veya granüle halinde veyahut kodeksin gösterdiği lüzuma nazaran tesirsiz maddelerle karışmış şekilde olan afyona tıbbî afyon denir.

Morfin. — (C₁₇ H₁₉ NO₃) kimya düsturuna uygun olan afyonun başlıca cevheri müessirine (Morphine) denir.

Diasetilmorfin. — (C₂₁ H₂₃ NO₅) = (Diamorphine, Héroïne) kimyevî düsturuna uygun olan cisme (Diacétylmorphine) denir.

Koka yaprağı. — (Eryroxylacées) fasilesinden (Erythroxyton Coco Lamarek), (Erythroxyton no-

vogranatense) ve (Hieronymus) (Morris) ve bunun muhtelif cinslerinin veya aynı fasilenin diğer nevelerinin yapraklarına koka yaprağı denir ki bu yapraklardan gerek doğrudan doğruya ve gerekse kimyevî tahavvüllerle (Cocaïne) istihsal olunabilir.

Ham kokain. — Koka yapraklarından doğrudan doğruya veya bilvasıta istihsal olunup (Cocaïne) istihzarına yarayan bütün mahsulâta (ham kokain) denir.

Kokain. — ($C_{17} H_{21} NO_4$) kimyevî düsturuna malik olup 20 % de kloroformda mahlûl halinde bulunan Levojir (Benzoyleegonine) nin metil eterine (Cocaïne) denir ($[\alpha] D 20^\circ = - 76^\circ 4$).

Ecgonine. — ($C_9 H_{15} NO_3 \cdot H_2 O$) kimyevî düsturuna malik olan (Ecgonine lévogyre) e ve sanayide bu eismın tekrar meydana çıkarılmasına yarayan bütün müştakkatına (Ecgonine) denir. (Mahlûl halinde 5 % « $[\alpha] D 20^\circ = - 45^\circ 6$ »).

Hint keneviri. — Her hangi isimle ticarete çıkarılırsa çıkarılmış reşinesi çıkarılmamış olan (Canabis sativa L.) nebatının kurumuş uzvu te'nislerle çiçeklenmiş veya meyvalanmış mezherlerine (Hint keneviri) denir.

FASIL II.

Ham afyonun ve Koka yaprağının dahilî murakabesi

Madde 2.

Âkit Devletler ham afyonun istihsal ve tevzii ve ihraçı üzerinde müessir bir murakabe temin etmek için, eğer şimdiye kadar neşretmemişlerse kavanin ve nizamât neşrini deruhde ederler. Âkit Devletler icabı hal nisbetinde 1912 La Haye mukavelenamesi ve işbu mukavelenamenin birinci maddesi mucibince keyfiyet hakkında neşretmiş olacakları kavanin ve nizamâtı zaman zaman tekrar tetkika tâbi tutup takviye etmeyi kezalik taahhüt ederler.

Madde 3.

Âkit taraflar şeraiti ticariyeleri arasındaki farkı nazarı itibara alarak ham afyon veyahut koka yaprağı ihracatına tahsis edecekleri şehir, liman ve sair mahallerin adedini de tahdit edeceklerdir.

FASIL III.

Mamul ezeanın dahilî murakabesi

Madde 4.

Bu fasıl ahkâmı berveçhi atı mevat hakkında ta'biik olunacaktır:

- a) Tıpta müstamel afyon,
- b) Ham kokain ve ecgonin,
- c) Morfin, diyasetil morfin, Kokain ve bunların mütekabil emlâhı,
- d) Anti opium tesmiye olunan mualecat dahi dahil olmak üzere % 2 den fazla morfini ve % 1 den fazla kokaini ihtiva eden, eczahane dahil ve haricinde tertip edilen, bilcümle müstahzarat.
- e) Diyasetil morfin ihtiva eden her türlü müstahzarat.

- f) Hint kenevirinin Calinosî (Galénique) istihzaratı (extrait hulâsa (teinture) ruh.
g) Onuncu maddeye tevfikân işbu mukaveleamenin tatbik olunabileceği sair uyuşturuucu maddeler.

Madde 5.

Âkit taraflar işbu faslın mabihüttatbik olduğu mevaddın imâl, ithal, satış, tevzi, ihraç ve istimalini yalnız tıbbî ve fennî hususlara hasretmek için müessir kavanin ve nizamât istar edeceklerdir. Mezkûr mevaddın başka bir maksatla kullanılmasını men için yekdiğerile teşriki mesai eyliyeceklerdir.

Madde 6.

Âkit taraflar bu faslın mabihüttatbik olduğu mevaddı imâl, ithal, fûruht, tevzi ve ihraç edenlerle bu eşhasın icrayı sanat ve ticaret ettikleri binaları da kontrol edeceklerdir. Bu hususta Âkit taraflar:

- a) 4 b) c) g) Maddesinde istihdaf edilen mevaddın imalini yalnız bunun için ruhsat verilmiş olan müesseseler ve mahallere hasredeklerdir.
- b) Mezkûr mevaddı imal, ithal, fûruht, tevzi ve ihraç edenlerin cümlesinden bu gibi muamelâta tevessül edebilmeleri için bir müsaade veya ruhsatı haiz bulunmalarını isteyeceklerdir.
- c) Mevzubahis maddelerin mamul miktarlarını ithalâtını, ihraعاتını, satışlarını ve her hangi diğeri bir suretle devrû ferağlarını şu şahısların kendi defterlerine kayıt ve tesbit etmelerini talep edeceklerdir. Bu kaide doktorlar tarafından tevzi edilen miktara, doktor reçetesi üzerine kanunen müsaadeyi haiz eczacıların yaptıkları satışlara, her defasında reçeteler doktor veya eczacı tarafından usulü dairesinde muhafaza edildiği takdirde, behemehal tatbik olunmayacaktır.

Madde 7.

Âkit taraflar, dahilî ticaretlerinde, bu faslın mabihüttatbik olduğu maddelerin ruhsatı haiz olmayan eşhasa devrû ferağını veya bunlar tarafından hıfzını menetmek için tedbirler ittihaz edeceklerdir.

Madde 8.

Milletler Cemiyetinin hıfzıssıhha komitesi rapor ve fikrini almak üzere, Paris beynelmilel umumî hıfzıssıhha ofisinin daimî komitesine meseleyi arzettikten sonra bu fasılda istihdaf olunan uyuşturuucu mevaddı havi bazı müstahzaratı mürekkep bulunduğu tıbbî mevaddın mahiyeti itibarile ve bunların amelî bir tarzda uyuşturuucu mevât istihsaline gayrimüsait bulunması hasebile zehirlenme iptilâsına sebebiyet vermeyeceğini müşahede edince işbu müşahedeyi Akvam Cemiyeti Meclisine bildirecektir. Mephus müstahzaratı işbu mukavele rejiminden hariç bırakacak olan bu müşahedeyi meclis âkit taraflara bildirecektir.

Madde 9.

Her âkit taraf, eczacılara müstaceliyet halinde ilâç olarak hemen istimal edilmek üzere eczanelerde tertip edilen berveçhi ati afyonlu müstahzaratı kendiliklerinden ahaliye ita etmeğe mezuniyet

verebilirler. Teinture (d'Opium (afyon ruhu) laudanum de Sydanham, poudre de Dover (Dover tozu). Bununla beraber bu halde ita edilebilecek azamî miktarm tıbbî afyondan 25 gramdan fazla ihtiva etmemesi icap eder, ve ezaer defterlerine, 6 mer C. maddesine tevfikan ita eylediği miktarı kaydetmeğe mecburdur.

Madde 10.

Milletler Cemiyeti hıfzıssıhha komitesi mütaleasını ve raporunu almak için Paris Beynelmîlel umumî hıfzıssıhha ofisi daimî komitesine meseleyi arzettikten sonra işbu mukavelenin mabihüttatbik olmadığı bilcümle uyğurucu maddelerin, mümasil suiistimallere müsait bulunduğunu ve mukavelenin bu faslında istihdaf edilen mevat kadar muzır tesirat iera edebileceğini müşahede ettiği takdirde hıfzıssıhha komitesi Milletler Cemiyeti Meclisini haberdar edecek ve kendisine işbu mukavelename ahkâmının bu madde hakkında tatbik edilmesini tavsiye eyleyecektir.

Milletler Cemiyeti Meclisi tavsiyeyi Âkit taraflara tebliğ edecektir. Tavsiyeyi kabul edecek her Âkit taraf bu kabulü milletler cemiyeti umumî kâtipliğine bildirecek ve umumî kâtiplik Âkit tarafları keyfiyetten haberdar edecektir.

İşbu fıkralarda istihdaf edilen tavsiyeyi kabul eyleyecek olan salıfüzzikir Âkit taraflar beyinlerindeki münasebatta, mevzubahis madde hakkında işbu mukavele ahkâmını derhal tatbik edeceklerdir.

FASIL IV.

Hint keneviri

Madde 11.

1 - Âkit taraflar Hint keneviri ve bundan ihraç edilen reçineye tatbik edilecek işbu mukavelenin 5 inci faslı ahkâma ilâveten:

- a) Hint kenevirinden ihraç edilmiş olan reçine ve esası reçine olan umumiyetle müstamel müstahzaratın (haşhaş, esrar, şıra ve janba) istimalini meneden memleketlere ihracını menetmeği ve ihracata müsaade edildiği takdirde ithal eden memleketin hükûmeti tarafından verilmiş ve ithalâtın şehadetnamede tevsik edilen maksat için tasvip edildiğini ve reçine yahut mevzubahis müstahzaratın tekrar ihraç edilmeyeceğini müsbit bir hususî ithalât şehadetnamesinin ibrazını istemeği;
- b) Hint keneviri hakkında işbu mukavelenamenin 13 üncü maddesinde istihdaf edilen ihracat müsaadenamesini vermeden evvel, ithalâtı memleket hükûmeti tarafından verilen ve ithalâtın tasvip edildiğini ve munhasıran tıbbî ve fennî istimale tahsis edilmiş bulunduğunu tasdik eden hususî bir ithalât şehadetnamesi istemeği taahhüt ederler.

2 - Âkit taraflar, Hint keneviri ve bilhassa reçinenin gayrimeşru beynelmîlel ticaretini menedecek mahiyette müessir murakabe iera edeceklerdir.

FASIL V.

Beynelmilel ticaretin murakabesi

Madde 12.

Her Âkit taraf, bu mukavelenamenin mabihüttatbik olduğu mevattan her hangi birinin her defaki ithalât için ayrı bir ithalât müsaadesi talep edecektir. Bu müsaadename ithal edilecek miktar ile ithalât ve ihracatın isim ve adreslerini irae edecektir.

İthalât müsaadesi ithalâtın icra edilmesi lâzımgelen mühleti zikredecektir; ithalâtın müteaddit irsalâta yapılmasını kabul edebilecektir.

Madde 13.

1 - Her Âkit taraf bu mukavelenamenin mabihüttatbik olduğu mevattan her hangi birinin her defaki ihracatı için ayrı bir ihracat müsaadesi talep edecektir. Bu müsaade ihraç edilecek miktar ile ihracat ve ithalâtın isim ve adreslerini irae edecektir.

2 - Âkit taraf bu ihracat müsaadesini vermeden evvel ihraç maddesini isteyen şahıs yahut ticaret evinden ithal eden memleketin Hükûmeti tarafından verilmiş ve ithalâtın kabul edildiğini müşir bir ithalât vesikası talep edecektir. Her Âkit taraf, nümunesi işbu mukavelenamaya merbut ithal şehadetnamesini mümkün mertebe kabul etmeği taahhüt edecektir.

3 - İhracat ruhsatnamesi ihracatın icra edilmesi lâzımgelen mühleti tayin edecek ve ithalâtın vesikasının numara ve tarihile bu şehadetnameyi veren makamı zikredecektir.

4 - İhracat ruhsatnamesinin bir sureti irsalâteşyasile birlikte gidecek ve ihracat şehadetnamesini veren Hükûmet bunun bir kopyesini ithal eden memlekete gönderecektir.

5 - İthal eden memleketin Hükûmeti, ithalâtın icrasından sonra yahut ithalât için tesbit edilen mühletin inkızasında üzerine şerhile, ihracat ruhsatnamesini ihraç eden memleketin Hükûmetine iade edecektir. İşbu şerh bilfiil ithal edilmiş olan miktarı tesbit edecektir.

6 — Şayet bilfiil ihraç edilen miktar ihracat ruhsatnamesinde tasrih edilen miktardan aşağı ise aît olduğu makamat tarafından ihracat ruhsatnamesine ve bunun her resmî suretine bu miktarın kaydı yapılacaktır.

7 - Şayet ihracat talebi, ithalâti memleketin gümrük antreposuna tevdi edilmeğe mahsus bir irsalâta taallük ediyorsa, ihracatçı memleketin salâhiyettar makamı, balâda mezkûr ithalât şehadetnamesi yerine, anıfülbeyan şerait dahilinde irsalâtın ithalini tasvip ettiğini müşir ithalâti memleket salâhiyettar makamından verilecek hususî bir şehadetnameyi kabul edebilecektir. Bu takdirde, ihracat ruhsatnamesi irsalâtın bir gümrük antreopsuna tevdi edilmek için ihraç kılındığını tesbit edecektir.

Madde 14.

İşbu mukavele ahkâmının serbest limanlar ve mntakalarda tamamilen tatbik ve icrası için, Âkit taraflar mevzubahis mukavelenamede zikredilen mevât hakkında memlekette meri kavanin ve nizamatı, topraklarında bulunan serbest liman ve mntakalara tatbik etmeği, ve oralarda ülkelerinin diğer aksamında yaptıkları aynı nezaret ve murakabeyi ifa etmeği taahhüt ederler. Bununla beraber, bu maddede, Âkit taraflardan birinin mevzubahis mevât hakkında ülkesinin diğer aksamına nazaran serbest liman ve mntakalardan daha şedit kavanin tatbik etmesine mâni değildir.

Madde 15.

1 - İşbu mukavelenamede istihdaf edilen mevattan her hangi birinin irasli, eğer bu irsal bir mem-

leketten diğeri bir memlekete vaki ise, bir sefinden veya her hangi bir vasıtai nakliyeden aktarma edilmiş olsun olmasın buna terfik edilen ihracat ruhsatnamesi (sureti veyahut tebdili tarik vesikası) eğer bu vesika berveghizir fıkraya tevfikana ita edilmişse üçüncü memleketin salâhiyettar makamata ibraz edilmedikçe bu memlekettan imrarına müsaade edilmeyecektir.

2 - İşbu mukavelenamede istihdaf edilen mevattan her hangi birinin irsalinin imrarına müsaade eden bir memleketin salâhiyettar makamata, bu irsalâta terfik edilen ihracat ruhsatnamesi (yahut tebdili tarik şehadetnamesi) suretinde gösterilen mahalden gayri bir mahalle tebdili mahreğ etmesine mâni olmak için lâzımgelen bütün tedabiri ittihaz edecektir. Meğeri ki işbu memleketin Hükümeti hususî bir tebdili mahreğ şehadetnamesile işbu tebdili mahrege müsaade etmiş buluna. Bir tebdili mahreğ şehadetnamesi ancak 13 üncü maddede ahkâmına tevfikana tebdili mahreğ neticesi sevkolunacak memleket Hükümetinden alınacak bir ithalât ruhsatnamesi üzerine tevdi edilecektir. Bu ruhsatname salifüzzikir 13 üncü madde mucibince ihracat vesikalârında tasrih edilmesi lâzımgelen aynı malûmat ile birlikte irsalâtı gönderen menşei memleketin ismini de ihtiva edecektir. Bir ihracat müsaadenamesine kabili tatbik olan 13 üncü maddenin bileümle hükümleri tebdili mahreğ ruhsatnamelerine de aynen tatbik edilecektir.

Bnudan başka irsalâtın mahrecinin tebdiline müsaade eden memleketin Hükümeti irsalâta merbut bulunan ruhsatiye sureti ülkesine vâsil olur olmaz ilk ihracat ruhsatnamesini yahut tebdili tarik şehadetnamesini muhafaza edecek ve aynı zamanda bunu tebdili mahreğ neticesi sevkine müsaade edilen memleketin ismini tasrih ederek ita eden Hükümete iade edecektir.

3 - Nakliyat, hava yolile icra edildiği zaman bu maddenin yukarıdaki hükümleri, şayet havaî sefine üçüncü memleketin ülkesini yere inmeksizin geçtiği takdirde tatbik edilmeyecektir. Eğer havaî sefine mezkûr memleketin arazisinde yere inerse mevzubahis hükümler ahvalin müsaadesi nisbetinde tatbik edilecektir.

4 - İşbu maddenin 1 den 3 üncüye kadar olan fıkraları mevzubahis mukavelenamede istihdaf edilen mevaddın Âkit Devletlerin biri tarafından icra edilecek kontrolunu tahdit eden beynelmilel her hangi bir itilâfın hükümlerine mezkûr mevat doğruca transit olarak sevkedildiği takdirde, hâlel iras etmezler.

5 - İşbu maddenin hükümleri mezkûr mevaddın posta ile nakillerinde tatbik edilmeyecektir.

Madde 16.

İşbu mukavelede istihdaf olunan mevattan her hangi bir irsal Âkit taraflardan birinin ülkesine çrkartılır ve bir gümrük deposuna vaz edilirse mürselüileyh memleket Hükümeti tarafından muta ve ithalâtın tasvip edildiğini müşir, bir ithalât ruhsatnamesi gümrük antrepostunun merbut bulunduğu makamata ibraz edilmedikçe mezkûr depodan kaldırılamayacaktır. Her kaldırılan madde için bu makam tarafından hususî bir müsaadename ita edilecek ve bu 13, 14 ve 15 inci maddelerde istihdaf olunan ihracat ruhsatnamesi yerine kaim olacaktır.

Madde 17.

İşbu mukavelenamede istihdaf olunan mevat Âkit taraflardan birinin ülkesinden transit olarak geçer veyahut gümrük antrepostuna vaz olunursa, gerek mahiyetini gerek salâhiyettar makamın müsaadesi olmadıkça ambalajlarını tebdil edebilecek hiç bir ameliyata tâbi tutulmayacaktır.

Madde 18.

Şayet Âkit taraflardan biri işbu fasıl ahkâmından her hangi birinin diğeri bir memleketle olan ticaretinde tatbikını mezkûr memleketin salifülbeyan mukavelenameye iştirak etmemiş bulunma-

sından dolayı geyrimümkün addederse mezkûr Âkit taraf mevzubahs fasıl ahkâmını ancak ahvalin müsaadesi nisbetinde tatbika mecbur olacaktır.

FASIL VI.

Daimî merkezî komite

Madde 19.

İşbu mukavelenamenin meriyete girdiğini takip eden üç ay zarfında bir daimî merkez komitesi tayin edilecektir. Merkezî komite fennî salâhiyetleri, bitarafırlıkları ve istiklâllerile eihanşümül bir emniyet telkin edecek sekiz şahıstan mürekkep olacaktır. Merkezî komitenin azaları milletler cemiyeti meclisi tarafından tayin edilecektir.

Amerika birleşik Devletleri ve Almanya tayine iştirak etmek üzere birer zat göstermeğe davet edileceklerdir. Mezkûr tayinler yapılırken bir taraftan müstahsil ve imalâtçı diğer taraftan müstehlik memlekete mensup ve uyuşturucu mevât meselesi hakkında bir ihtisasa malik bulunan zevatın bir nisbeti munsifane dairesinde merkezî komitede bulundurulmasındaki ehemmiyet nazarı itibara alınacaktır. Merkezî komite azaları doğrudan doğruya Hükûmetlerine tebaiyeti mucip olacak bir vaziyeti intaç eden vezaifi ifa edemeyeceklerdir.

Komite azaları beş senelik bir müddet için tayin edilecekler ve yeniden de intihapları caizdir.

Komite, reisini intihap edecek ve dahilî nizamnamesini tesbit edecektir.

Komitenin içtimaları için tesbit edilen nisabı müzakere 4 azanın huzurudur.

24 ve 26 nci maddelere mütedair komite kararları bileümle komite azasının ekseriyeti mutlakasile alınmalıdır.

Madde 20.

Milletler cemiyeti meclisi komitenin teşkilini ve işlemlerini ve bu teşekkülün teknik vazifelerinin icrasında tam istiklâlini ve umumî kâtip vasıtasile komitenin idarî şubelerinin hüsnü temsilini temin zmnında icap eden tertibatı işbu mukavelenamaya tevfikân komite ile biltilâf olacaktır. Umumî kâtip komitenin iraei üzerine ve meclisin tasvibi kaydı ihtirazişile merkezî komitenin kâtip ve memurlarını tayin edecektir.

Madde 21.

Âkit taraflar her sene kânunuevvelin 31 inden evvel 19 uncu maddede derpiş edilen daimî merkezî komiteye tıbbî, fennî ve sair maksatlarla senei atideki dahilî istihlâkleri için ülkelerine ithal edecekleri mukavelenamede istihdaf edilen beher maddenin miktarı hakkındaki tahminatı bildirmeğe muvafakat ederler.

Bu rakamlar, alâkadar Hükûmet için mecburî bir mahiyeti haiz gibi telâkkî edilmeyecek, ancak merkezî komiteye vazifesinin icrası için husulü malûmat maksadile tevdi edilecektir.

Şayet ahval, sene zarfında bir memleketi tahminatında tadilât icrasına icbar ederse bu memleket merkezî komiteye değiştirilen rakamları tebliğ edecektir.

Madde 22.

1 - Âkit taraflar her sene merkezî komiteye, komite tarafından irae edilecek tarzda, sene niha-

yetinden azamî üç ay sonra, (C fıkrasında derpiş edilen ahvalde 5 geçen seneye ait istatistikleri) mümkün olduğu kadar tam ve doğru olarak göndermeği taahhüt ederler :

- a) Ham afyon ve koka yaprakları istihsalâtı hakkında ;
- b) İşbu mukavenamenin 3 üncü faslının 4 b, c, g madesinde istihdaf edilen mevât imalâtile bu imalâтта kullanılan mevaddı iptidaiye hakkında ;
Mukavelede istihdaf edilmeyen diğer müştakkatın imali için kullanılan mezkûr mevaddın miktarı ayrıca bildirilecektir.
- c) Hükûmet ihtiyacâtından gayri ihtiyacat için dahilî istihlâkâтта sarfedilmek üzere Hükûmet veyahut toptancı tüccarlar elinde mevât işbu mukavenenin 2 inci ve 3 üncü fasllarında istihdaf edilen mevât stokları ;
- d) Devlet ihtiyacâtı haricinde işbu mukavenenin 2 nci ve 3 üncü fasllarında istihdaf edilen mevaddın istihlâki hakkında.
- e) Gayrimeşru ithalât ve ihraeat neticesinde musadere edilmiş bulunan işbu mukavelede istihdaf edilen mevât miktarı hakkında, bu istatistikler, musadere edilen mevaddın nasıl kullanıldığına, kezalik musadereye ve musadere edilmiş olan mevaddın ne yapıldığına dair her faideli malûmatı gösterecektir.

a, b, c, d, e harflerinde gösterilen istatistikler merkezî komite tarafından Âkit taraflara tebliğ edilecektir.

- 2 - Âkit taraflar, işbu mukavenamede istihdaf edilen mevaddın her biri için, her üç aylık müddetin bitimini takip eden dört hafta içinde merkezî komitenin tayin edeceği tarzda mütekaddim üç ay zarfındaki, her memlekete giden ve her memleketten gelen ihraeat ve ithalât istatistiklerini mezkûr komiteye göndermeğe muvafakat ederler. Bu istatistikler komite tarafından tayin edilebilecek ahvalde telgrafla gönderileceklerdir. Eğer miktarları merkezî komite tarafından tesbit edilecek asgarî bir haddin dununa düşerse telgrafla gönderilmelerine lüzum kalmayacaktır.
- 3 - Bu madde mucibince Hükûmetler istatistikleri gönderirken, memlekette tıp ve fennin umumî ihtiyacâtı için lâzım olan miktarların tayin ve tesbitini mümkün kılmak üzere, Devlet ihtiyaçlarına nazaran ithal ve iştırâ olunan miktarları ayrı ayrı tasrih edeceklerdir. Devlet ihtiyacâtı için ithal ve iştırâ edilen miktarlarla bunların tarzı istimalleri hakkında merkezî komitenin sual sormak ve beyanı fikir etmeğe hiç bir salâhiyeti olmayacaktır.
- 4 - İşbu maddenin mefhumuna göre Devlet tarafından muhtemel bir satış maksadile elde bulundurulmuş, ithal veya iştırâ edilen mevât hakikaten Devlet ihtiyacâtı için elde bulundurulmuş ithal veya iştırâ edilmiş gibi telâkki edilemez.

Madde 23.

Dünyada mevât afyon umumî miktarının katî surette nereye tahsis edildiğine dair merkezî komiteye verilen malûmatı ikmal için, müstahzar afyonun muvakkat bir zaman için kullanılmasına müsaade edilmiş olan memleketlerin Hükûmetleri, komiteye, bu komitenin tayin edeceği şekilde, 22 nci maddede derpiş edilen istatistiklerden maada sene nihayetinden azamî üç ay sonra geçmiş seneye ait istatistikleri mümkün olduğu kadar tam ve doğru olarak her sene vereceklerdir.

1 - Müstahzar afyonun imali ve işbu imalde kullanılan mevaddı iptidaiye hakkında,

2 - Merkezî komite tarafından müstahzar afyonun istihlâki hakkında şayanı ehemmiyet bir derecede beynelmilel gayrimeşru muamele ticariye mevcudiyetini müşahede ve tesbit keyfiyeti müstesna olmak üzere mezkûr istatistikler hakkında komitenin sual iradına veyahut beyanı fikir etmeğe hiç bir salâhiyeti olamayacağı ve işbu madde tarafından istihdaf edilen mevât hakkında 24 üncü maddede münderic ahkâmın tatbik edilmeyeceği mukarrerdir.

Madde 24.

1 - Merkezî komite beynelmilel piyasa faaliyetini daimî bir surette takip edecektir. Şayet elde ettiği malûmata nazaran bir memleket bu mukavelede istihdaf edilen bir maddeden fazla miktarda iddihar etmiş ve böylece gayrimeşru ticaret merkezi olmak tehlikesini göstermişse komite Milletler Cemiyeti umumî kâtipliği vasıtasile mevzubahs memlekettten izahat istemek hakkını haiz olacaktır.

2 - Münasip bir mühlet zarfında hiç bir izahat verilmez veyahut verilen izahat kâfi addedilmezse merkezî komitenin bu nokta hakkında bütün Âkit taraflar Hükûmetlerinin ve Milletler Cemiyeti Meclisinin nazarı dikkatini celbe ve işbu mukavelenin mabihüttatbik olduğu mevaddın yahut bunlardan birinin mevaddı mezkûre hakkında bu memleketteki vaziyetin memnuniyet bahşolunduğunun komite tarafından işarma değin mevzubahs memlekete yeniden ihracat yapılmamasını tavsiye etmeğe hakkı olacaktır.

Merkezî komite aynı zamanda alâkadar memleket Hükûmetine, yaptığı tavsiyeyi, tebliğ edecektir.

3 - Alâkadar memleket meseleyi Milletler Cemiyeti Meclisine sevk edebilecektir.

4 - Merkezî komitenin tavsiyesine tevfiakan hareket etmeğe mütemayil olmayan ihracatçı bir memleketin Hükûmeti dahi meseleyi Milletler Cemiyeti Meclisine sevk edebilecektir. Bu suretle hareket etmek lüzumuna kail olmayan bir memleket mümkün ise esbabını zikrederek, meclisin tavsiyesine tevfiaki harekete mütemayil olmadığından merkezî komiteyi derhal haberdar edecektir.

5 - Merkezî komitenin mesele hakkında bir rapor neşir ve meclise tebliğ etmeğe hakkı olacak ve meclis bunu Âkit taraflar Hükûmetlerine isal edecektir.

6 - Şayet, her hangi bir ahvalde merkezî komitenin kararı ittifakî âra ile ittihaz edilmemişse ekalliyetin noktai nazarı keza beyan ve tasrih edilecektir.

7 - Her memleket doğrudan doğruya kendisini alâkadar eden bir meselenin müzakere edildiği merkezî komite celselerinde mümessil bulundurmağa davet edilecektir.

Madde 25.

Bütün Âkit taraflar müzakereyi istilzam eder gördükleri her mesele hakkında dostane bir tarzda komitenin nazarı dikkatini celbetmek hakkını haiz olacaklardır. Maamafih, işbu madde komitenin salâhiyetlerini teşmil eder mahiyette telâkki edilmeyecektir.

Madde 26.

İşbu maddeye iştirak etmemiş olan memleketlere gelince, Merkezî komite edindiği malûmata nazaran kendisinde bir memleketin gayrimeşru bir ticaret merkezi olmak tehlikesini gösterdiği kanaati hâsıl olursa 24 üncü maddede tasrih edilen tedabire tevessül edebilir, bu takdirde, komite alâkadar memlekete yapılacak tebliğe dair mevzubahis maddede gösterilen tedabiri ittihaz edecektir.

Bu halde 24 üncü maddenin 3,4 ve 7 nci fıkraları tatbik edilecektir.

Madde 27.

Merkezî komite her sene Milletler Cemiyeti Meclisine mesaisi hakkında bir rapor verecektir. Bu rapor neşredilecek ve bileümle Âkit taraflara tebliğ edilecektir.

İşbu mukavelenin 21, 22, 23, 24, 25 ve 26 nci maddeleri mucibince Merkezî komite elinde mevcut olan tahminat, istatistikler, malûmat ve izahatın, spekülâtörlerin muamelelerini teshil veyahut Âkit taraflardan birinin meşru ticaretine hâlel iras edebilecek tarzda neşrine mâni olmak için bileümle tedabiri ittihaz edecektir.

FASIL VII.

Umumî ahkâm

Madde 28.

İşbu mukavele ahkâmının tatbikatına müteferri kavanin ve nizamata mugayir efal ve harekâtı, Âkit taraflardan her biri, icap eden cezaî hükümlerle tecziye ve hini hacette, mevzuu cürüm olan mevaddı musadere etmeği taahhüt ederler.

Madde 29.

Âkit taraflar, kendi dairei kazaiyelerinin haricinde bulunan her yerde, işbu mukavelede istihdaf edilen mevadda müteallik ve bu yerde meriyette bulunan kanunlara mugayeret teşkil eden bir filin ikama yerdım ve muzaheret maksadile, dairei kazaiyeleri dahilinde ika edilen efali tecziye için tedabiri teşriye ittihaz etmek imkânını en itilâfeyane bir surette tetkik edeceklerdir.

Madde 30.

Âkit taraflar, milletler cemiyeti umumî kâtipliği vasıtasile işbu mukavelenamede istihdaf edilen mevadda müteallik mevcut kanun ve nizamlar ile mevzubahis mukavelenamenin mevkii meriyete vazı için neşrecekleri kanun ve nizamları da yekdiğerine, şimdiye kadar etmemişlerset, tebliğ edeceklerdir.

Madde 31.

İşbu mukavelename, Akit taraflar arasında, La Haye de 23 kânunusani 1912 tarihinde imza edilmiş bulunan mukavelenamenin 1, 3, ve 5 inci fasılları ahkâmı yerine kaimdir. Mezkûr ahkâm işbu mukavelenameye iştirak etmeyip La Haye mukavelenamesine iştirak etmiş bulunan her hangi bir Devlet ile Âkit taraflar arasında mevkii meriyette kalacaktır.

Madde 32.

1 - İşbu mukavelenamenin tefsir ve tatbiki hususunda yüksek Âit taraflar arasında zuhur edebilecek ve diplomasi tarikile halledilemeyecek ihtilâfları, mümkün mertebe dostane bir surette halletmek maksadile ihtilâfta bulunan taraflar her türlü adli ve tahkimî usule müracaattan evvel bu ihtilâfı istişari rey için, milletler cemiyeti meclisinin bu hususta tayin edeceği teknik teşkilâta arz edebilecektir.

2 - İstişari rey, ihtilâfın mevzubahis teşekküle havale edildiği günden itibaren altı ay zarfında dermeyan edilecektir. Meğerki ihtilâf halinde bulunan taraflar müştereken bu müddetin temdidine karar vermiş bulunalar. Bu teşekkül, dermeyan ettiği rey hakkında, Âkit tarafların beyanı mütaalea edebilecekleri müddeti tesbit eyleyecektir.

3 - İstişari rey, ihtilâf halinde bulunan tarafları ilzam etmeyecektir; meğer ki her ikisi taraftan kabul edilmiş buluna.

4 - Ne doğrudan doğruya, ne de icabi takdirinde salifüzzikir teknik teşkilât tarafından dermeyan edilen reye istinaden halledilemeyen ihtilâflar hali nizada bulunan taraflardan birinin talebi üzerine beynelmilel daimî adalet divanına havale edilecektir; meğerki mevcut bir mukavelenamenin tatbiki suretile yahut aktedilecek hususî bir itilâfnameye tevfikân ihtilâfın tahkim veyahut her hangi bir

usul ile halline mübaşeret edilmiş buluna.

5 - Divanı adalete müracaat, divan statüsünün (dahilî nizamname) 40 nci maddesinde derpiş edilmiş bulunan tarzda yapılacaktır.

6 - İstişarî rey almak üzere ihtilâfî milletler cemiyeti meclisi tarafından tayin olunan teknik teşekküle havale ve yahut tahkime müracaat etmek üzere ihtilâf halinde bulunan taraflarca alınan karar milletler cemiyeti umumî kâtipliğine ve bunun vedaat ile usul hakkında müdahaleye salâhiyettar olan âkit taraflara tebliğ edilecektir.

7 - Teknik teşekkül veyahut hakem mahkemesi huzurunda ceryan eden muhakeme esnasında tehdüdüs edecek her hukuku düvel yahut işbu mukavelenamenin tefsiri meselesi hakkında tarafeynden birinin talebi üzerine mevzubahis teşekkül veya mahkeme ihtilâfın tesviyesi için berveçhi peşin divanca hallinin zarurî bulunduğuna lüzum gösterirse ihtilâfta olan taraflar keyfiyeti beynelmilel divanı adalet huzuruna sevke mecbur olacaklardır.

Madde 33.

Fransızca ve İngilizce metinleri müsavi derecede muteber olacak işbu mukavelename bu günün tarihini havi bulunacak ve 30 eylül 1925 tarihine kadar mezkûr mukavelenamenin ihzar edildiği konferansta temsil edilmiş bulunan her Devletin, her milletler cemiyeti azasının ve milletler cemiyeti tarafından kendisine bu mukaveleden bir nüsha tebliğ edilmiş olan her Devletin imzasına açık bulunacaktır.

Madde 34.

İşbu mukavelename tasdika tâbidir. Tasdikname'ler milletler cemiyeti umumî kâtipliğine tevdi edilecek ve kâtibî umumîlik işbu tevdi keyfiyetinden imza vazileri bulunan milletler cemiyeti azasını ve diğer Devletleri haberdar edecektir.

Madde 35.

İşbu mukavelenin ihzar edildiği konferansa iştirak edipte bunu imzalamayan her Devlet ve Milletler Cemiyeti azası ve Milletler Cemiyeti Meclisi tarafından kendisine bu mukaveleden bir nüsha tebliğ edilen her Devlet mezkûr mukavelenameye 30 eylül 1925 tarihinden itibaren iltihak edebilecektir. Keyfiyeti iltihak mahzeni evraka tevdi edilmek üzere Milletler Cemiyeti umumî kâtipliğine gönderilecek bir vesika ile iera edilecektir. Umumî kâtiplik işbu tevdi keyfiyetinden mukavelenameye imza vazeden Milletler Cemiyeti azasını ve diğer Devletleri ve kezalik mültahik Devletleri derhal haberdar edecektir.

Madde 36.

İşbu mukavelename, 19 uncu madde mucibince, merkezi komitenin tayinine iştirak edecek ve hiç olmazsa ikisi meclisin daimî azası bulunan yedi Devletin de dahil olduğu on Devlet tarafından tasdik edildikten sonra ancak meriyete girecektir. Muktazi en son tasdikın Milletler Cemiyeti umumî kâtipliğince alındığının doksanıncı günü meriyete girdiği tarih olacaktır. İşbu mukavelename tasdiknamenin ahzinden veyahut iltihakın tebliğinden doksan gün sonra tarafeynden her biri için bilâhare muteber olacaktır. Milletler Cemiyeti misakının 18 inci maddesi ahkâmına tevfikân umumî kâtiplik, işbu mukavelenin meriyete girdiği günü tescil edecektir.

Madde 37.

Tarafeynden hangisinin işbu mukavelenameyi imza, tasdik, fesih veya buna iltihakını müşir umumî kâtiplik tarafından hususî bir defter tutulacaktır. Mezkûr defter daima Âkit taraflarla, Milletler Cemiyeti azalarına, küşade bulundurulacak ve meclisin göstereceği istikamet dairesinde mümkün olduğu kadar sık neşredilecektir.

Madde 38.

İşbu mukavelename Milletler Cemiyeti umumî kâtipliğine gönderilecek tahrirî tebligat ile feshedilebilecektir. Fesihname umumî kâtiplik tarafından, alındığı tarihten bir sene sonra muteber olacak ve yalnız fesheden taraf için tesiri haiz olacaktır.

Milletler Cemiyeti umumî kâtibi feshe ait aldığı her tebliği mukavelenameye imza vazı veya iltihak eden Milletler Cemiyetinin her azasına imza ve ona iltihak eden diğer Devletlerin nazarı ittılama vazedecektir.

Madde 39.

İşbu mukavelenameye iştirak eden her Devlet onun gerek hini imzasında gerek tasdikname veya iltihaknameyi tevdi eylediği esnada işbu mukavelenameyi kabul etmekle kendi hakimiyet veya idaresine vazolunmuş protektorat, koloni, deniz aşırı ülke ve arazilerinin heyeti meemuasının veya bunlardan birinin veyahut Milletler Cemiyetinden kabul etmiş olduğu bir mandaya tevfikân idare ettiği araziden birinin bu mukavelename ile ilzam edilmeyeceğini beyan ve 35 inci madde mucibince böyle bir mecburiyet haricinde bırakılan Protektorat, koloni ve deniz aşırı ülke ve arazisinden birinin namına da mukavelenameye ayrıca bilâhare iltihak edebilecektir.

Fesih keyfiyeti keza her Protektorat, koloni, deniz aşırı arazi ve ülke hakkında da ayrı ayrı icra edilebilecektir. 38 inci maddenin ahkâmı işbu fesih muamelesinde cari olacaktır.

İşbu ifadelerini tasdikân salifüzzikir murahhaslar bu mukavelenameyi imza etmişlerdir.

19 şubat 1925 tarihinde bir nüsha olarak Cenevrede tanzim edilmiş olup Milletler Cemiyeti umumî kâtipliği mahzeni evrakında hıfzedilecek ve musaddak sureti konferansta temsil edilen bütün Devletlerle ve bileümle Milletler Cemiyeti azasına tevdi edilecektir.

Arnavutluk

B. Blinshtrı

Almanya

H. Von Eckardt

(16 şubat 1925 tarihli umumî celseye ait zabınameye merbut kaydı ihtirazi ile).

13 üncü maddenin 4 üncü fıkrasile 15 inci maddenin mezkûr fıkraya tekabül eden hükmünün ve 22 inci maddenin 2 inci fıkrasının tatbikının muvakkaten taliki kaydı ihtirazisile içinde bulunduğu hususî şeraite nazaran federal Hükûmeti, ithalâtçı memleket Hükûmetine ihraat ruhsatıyesı sureti veya tebdili mahreç vesikası gönderilmesini istihdaf eden marüzzikir ahkâmın tatbikını şeraiti mebhuse devam ettiği müddet zarfında muvakkaten tehir etmek hakkını muhafaza eder. Maamafih afyon ve diğer muzır ceza ticareti işışarı komisyonunun vesayası üzerine kabul edilen ithalât ve ihraat vesikası rejimini tatbikte devam edecektir. Aynı esbaba iptinaen ve kezalik aynı hususî şerait devam ettiği müddet zarfında federal Hükûmet merkezî komiteye 3 aylık istatistiklerin gönderilmesini istihdaf eden ahkâmın tatbikını da muvakkaten tehir etmek hakkını muhafaza eder. Bununla beraber senelik rapor tanziminde devam eyleyecektir.

Avusturya

Emerich Pflügl

Belçika

Farnand Peltzer
Dr. Ferd. de Myttenaere

Brezilya

Pedro Pernambuco

Britanya İmparatorluğu

Maluolm Delvingne

Kanada

R. Dandurand

Avustralya Dominyonu

M. L. Shepherd

Cenubi Afrika İttihadı

J. S. Smit

Yeni Zelând

J. Allen

39 uncu maddeye tevfikan mukavelename manda altında bulunan garbî Samoa arazisi namına yeni Zelând tarafından kabul edilmiştir. 11 eylül 1925

Hindistan

R. Sperling

İrlanda serbest Devleti

Michael Mac White

Bulgaristan

D. Mikoff

Şili

Emilio Bello - C.

Kûba

Aristides de Agüero y Bethencourt

Danimarka

A. Oldenburg

(Tasdika intizaren)

İspanya

Emilio de Palacios

Fransa

G. Bourgois, A. Kircher

Fransız Hükümeti protektorlarına, kolonilerine ve kendi idaresine tâbi manda altında bulunan memleketlere ait 2 inci maddenin 2 inci fıkrasında derpiş edilen üç aylık istatistiklerin katî olarak tayin edilen mühlet esnasında irsali hususunda bütün ihtirazî kayıtlarını yapmak mecburiyetindedir.

Yunanistan

Ad referendum

Vasili Dendramis

Macaristan

Dr. Baranyai Zoltân

Japonya

S. Kaku, Y. Spgimura

Letonya

W. G. Salnais.

Luksemburg

Ch. G. Vermaire.

Nikaragua

A. Sottile.

Felemenk

W. G. Van Wettum,
J. B. M. Ceobergh,
A. D. A. de Kat Angelino

İran

Prens Erfauddevle Mirza Riza Han.

İran Hükûmetinin kabulüne talikan ve O. D. G. 24.2 işaretli muhtıradâ İran Hükûmeti tarafından dermeyan edilen metalibatin Milletler Cemiyetince isaf edilmesi kaydı ihtirazisile.

Polonya

Chodzko

Portekiz

A. M. Bartholomeu Ferreira
R. J. Rodrigues

Sırp, Hırvat ve Sloven Krallığı:

M. Jovanovitch

Siyam

Damras

Sudan

Wasey Sterry

İsviçre

Paul Dmichert

22 inci maddenin ikinci fıkrasında derpiş edildiği veçhile 3 ayuk istatistiklerin irsali hakkında İsviçre murahhas heyeti tarafından konferansın 36 met umumî celsesinde vukubulan beyanata atfen.

Çekoslovakya

Ferdinand Veverka

Uruguay

E. E. Buero

Merbut

İTHALÂT ŞEHADETNAME Sİ MODELİ

BEYNELMİLEL AFYON MUKAVELENAMESİ

RESMİ İTHALÂT ŞEHADETNAME Sİ

.E :

Beynelmilel afyon mukavelesinde istihdaf edilen uyuşturu cu maddeler hakkındaki kanunun tatbikile mükellef bulunan vekâleti işbu vesika ile:

- A) İthalâtçının isim, adres ve sanatı
B) Uyuşturu cu mad denin ve ithalâta tah sis edilen miktarın tam olarak tasrihi
C) Uyuşturu cu mad dey i istihsal eden ihracatçı ticarethane nin isim ve adresi.
D) Riayet edilmesi icap eden bütün hu susu şartların ibrazı; meselâ: uyuşturu cu maddenin posta ile gönderilmeyeceğini zikretmek.

A)

B)

C) den gelen

Atide zikredilen şerait kaydi ihtirazisi ile D)

..... tara fından vaki ithalâtı tasvip ve ithalâta tahsis edilen işbu irsalin yapılması icap ettiğini beyan ederiz:

- 1) Meşru ihtiyacat için (Ham afyon ve koka yaprağı olduğu takdirde),
- 2) Munhasıran tıbbi ve fenni ihtiyacat için (Mukavelesinin 3 üncü faslında istihdaf edilen uyuşturu cu maddeler ve hint kene viri olduğu takdirde).

Nazır namına veya emirle

(İmza)

(Unvan)

(Tarih)

1 - Afyon içmek âdetini kaldırmamış bulunan ve müstahzar afyon imali için ham afyon ithal etmek arzu eden memleketler ithalât için tefrik edilen ham afyonun müstahzar afyon imaline tahsis edildiğine ve afyonkeşlerin, afyon tamamen menedilinceye kadar, Hükümet takyidatına tâbi tutulduklarına ve ithal edilen afyonun yeniden ihraç edilmeyeceğine dair vesika ita edeceklerdir.

PROTOKOL

12 şubat 1925

Bu günkü tarihte imza edilen uyuşturucu maddelere ait mukavelenameyi imza eden bazı memleketleri temsil eden bu bapta salâhiyettar zirde vazülimzalar:

Müstahzar afyon istimali hakkındaki mukavelenameyi 11 şubat 1925 tarihinde imza eden Devletler murahhaslarının aynı günde imzaladıkları protokolu senet ittihaz ederek zirdeki ahkâmı takarrür ettirmişlerdir:

I.

La Haye mukavelenamesinin birinci faslı mucibince geyrimeşru ticareti tevkif etmek üzere ham afyon istihsal, tevzi ve ihraç hakkında kâfi derecede murakabe' ierası vazifesile mükellef olduklarını takdir eden işbu protokola vazülimza Devletler bugünden itibaren beş sene zarfında müstahzar afyon istimaline muvakkaten müsaade edilen memleketlerde bu adetin filen izalesine kaçakeçilğin ciddi bir mânia teşkil etmemesi zımında tedabiri muktaziye ittihazını taahhüt ederler.

II.

1 inci maddede zikredilen taahhüdün tamamile ifa edilip edilmediği meselesi, mavzubahis beş sene nihayetinde Milletler Cemiyeti tarafından teşkil edilecek komisyon tarafından kararlaştırılacaktır.

III.

İşbu protokol münzi Devletlerin her biri için bugün imza edilen uyuşturucu maddelere ait mukavelename ile aynı zamanda meriyete girecektir. Mukavelenamenin 33 ve 35 inci maddeleri işbu protokola kabili tatbiktirler .

Tasdikan ilmekal işbu protokol Cenevre'de 19 şubat 1925 tarihinde 1 nüsha olarak tanzim edilmiş olup Milletler Cemiyeti mahzenei evrakına teslim ve musaddak sureti konferansta temsil edilen bütün Devletlere ve Milletler Cemiyeti azasına tevdi edilecektir.

Aruavutluk:

B. Blinishti

Almanya:

H. Von Eckardt.

Britanya İmparatorluğu:

Maleolm Delevingne

Kanada:

W. A. Biddell

Avusturalya:

M. L. Shepserd

Cenubi Afrika İttihadı:

J. S. Smit.

Yeni Zeland:

J. Allen

Hindistan :

R. Sperling

Bulgaristan :

D. Mikoff

Şili :

Emilio Bello - C.

Küba :

Aristides de Agüero Y Bethencourt

Yunanistan :

Ad referendum

Vassili Dendramis

Japonya :

S. Kaku, Y. Sugimura

Letonya :

W. G. Salnais

Lüksemburg :

Ch. G. Vermaire

Nikaragua :

A. Sottile

Felemenk :

W. G. van Wettum, J. B. M. Coebergh,

A. D. A. de Kat Angelino

İran :

Prens Erfauddevle Mirza Rıza Han

Portekiz :

A. M. Bartholomeu Ferreire, R. J.

Rodrigues

Sırp, Hırvat ve Sloven krallığı :

M. Jovanovitch.

Siyam :

Damras

Sudan :

Wasey Sterry

Çekoslovakya :

Ferdinand Veverka

UYUŞTURUCU MEVADDIN İMALİNİ TAHDİT VE TEVZİİNİ TANZİM İÇİN MUKAVELE

Cenevre, 13 Temmuz 1931

Alman Devleti Reisi; Amerika Birleşik Devletleri Reisi; Arjantin Cümhuriyeti Reisi; Avusturya Federal Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Belçikalılar Kırallı; Boliviya Cümhuriyeti Reisi; Brezilya Birleşik Devletleri Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Büyük Britanya ve İrlânda ve Denizaşırı Britanya arazisi Kırallı; Hindistan İmparatoru; Şili Cümhuriyeti Reisi; Kosta - Rika Cümhuriyeti Reisi; Kûba Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Danimarka ve İslânda Kırallı; Danzig serbest şehri için Lehistan Cümhuriyeti Reisi; Dominiken Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Mısır Kırallı; İspanya Cümhuriyeti muvakkat Hükûmet Reisi; Haşmetlû Habeşistan Kırallar Kırallı, İmparatoru; Fransa Cümhuriyeti Reisi; Yunan Cümhuriyeti Reisi; Guatamala Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Hicaz ve Necit ve tevabii Kırallı; Haşmetlû İtalya Kırallı; Haşmetlû Japon İmparatoru; Liberya Cümhuriyeti Reisi; Lituvanya Cümhuriyeti Reisi; Fahametlû Lüksemburg Büyük Düşesi; Meksika Birleşik Devletleri Reisi; Fahametlû Monako Prensi; Panama Cümhuriyeti Reisi; Paraguay Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Felemenk Kraliçesi; Haşmetlû İran Şahrı Hazretleri; Lehistan Cümhuriyet Reisi; Portekiz Cümhuriyeti Reisi; Haşmetlû Romanya Kırallı; San Marino Cümhuriyeti Naip Kapitenleri; Haşmetlû Siyam Kırallı; Haşmetlû İsveç Kırallı; İsviçre Federal Meclisi; Çekoslovak Cümhuriyeti Reisi; Uruguay Cümhuriyeti Reisi; Venezüellâ Birleşik Devletleri Reisi;

Beynelmîl mukavele tarikile uyuşturuca maddelerin imalinin eihanmı tıbbî ve ilmî sahadaki meşru ihtiyacına göre tahdidini hakikî kılmak ve bunların tevziatını tanzim etmek suretile, 23 kânunusani 1912 de La Hehey'e de ve 19 şubat 1925 de Cenevre'de imza edilen Beynelmîl afyon mukaveleleri ahkâmını itmam etmeği arzu ettiklerinden,

Bu bapta bir mukavele aktini kararlaştırmışlar ve murahhasları olarak şu zevatı tayin eylemişlerdir:

Almanya Devleti Reisi:

M. Werner Freiherr Von Rheinbaben, muvazzaf Devlet nazırı;
Doktor Waldemar Kahler, Almanya Devleti Dahiliye Nezareti müsteşarı.

Amerika Birleşik Devletleri Reisi:

M. John K. Caldwell, Hariciye deiresinden;
M. Harry J. Anslinger, uyuşturuca maddeler komiseri;
Mr. Walter Lewis Treadway, umumî operatör muavini, Birleşik Devletler umumî hıfzıssıhha dairesi, Aklî hıfzıssıhha şubesi şefi;
M. Sanbron Founq, Kaliforniya Devleti Âyan azası.

Arjantin Cümhuriyeti Reisi :

Doktor Fernando Perez, Haşmetlû İtalya Kırallı nezdinde fevkalâde büyük elçi ve murahhas.

Avusturya Federal Cümhuriyeti Reisi:

M. Emerich Pflügl, Fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî mümessil;
Doktor Bruno Schultz, Polis müdürü ve Devlet divanı müşaviri, afyon ve sair muzır eczalar ticareti istişarî komisyonu azası.

Haşmetlû Belçikalılar Kırallı:

Doktor F. de Myttenaere, Hal'deki eczahanelerin başmüfettişi.

Bolivya Cümhuriyeti Reisi:

Doktor M. Cuellar, afyon ve sair muzır eczalar ticareti istişarî komisyonu azası.

Brezilya Birleşik Devletleri Cümhuriyeti Reisi:

M. Raoul Do. Rio. Branco, İsviçre Federal Meclisi nezdinde Fevkalâde murabhas ve orta elçi.

Haşmetlû Büyük Britanya ve İrlânda ve Denizasıırı Britanya arazisi Kralı, Hindistan İmparatoru:

Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda ve Britanya İmparatorluğunun Milletler Cemiyeti nezdinde ayrı azası bulunmayan aksamı için:

Sir Malcolm Delevingne, K. C. B., Dahiliye n zaretinde nazırım daimî müsteşar muavini.

Kanada Dominyonu için:

Miralay C. H. L. Sharman, C. M. G., C. B. E., tekaüt maaşı ve Umumî hıfzıssıhha dairesinde uyuşturuucu maddeler şubesi şefi;

Doktor Walter A. Riddell, M. A., Ph. D. Kanada Dominyonunun Milletler Cemiyeti nezdindeki « Advisory Officer » muhbir memuru.

Hindistan için:

Doktor R. P. Paranjpye, Hindistan Meclisi azası.

Şili Cümhuriyeti Reisi:

M. Enrique Gajardo, Milletler Cemiyeti nezdindeki daimî heyet azası.

Kostarika Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Viriato Figueredo Lora, Cenevre konsolosu.

Kûba Cümhuriyeti Reisi:

M. Guillermo de Blanck, Fevkalâde murabhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delege;

Doktor Benjamin Primelles.

Haşmetlû Danimarka ve İzlânda Kralı:

M. Gustav Rasmussen, Bernde maslahatgüzar.

Serbest Danzig şhri için Lehistan Cümhuriyeti Reisi:

M. François Sokal, orta elçisi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delege.

Domîniken Cümhuriyeti Reisi:

M. Charles Ackermann, Cenevre general konsolosu.

Haşmetlû Mısır Kralı:

T. W. Russell Paşa, Kahire polis kumandanı ve uyuşturuucu maddelere müteallik istihbarat merkez bürosu müdürü.

İspanya Cümhuriyeti mucakkat Hükûmeti reisi:

M. Julio Casares, Hariciye nezareti şube müdürlerinden.

Haşmetlû Habeşistan İmparatoru Hazretleri:

Kont Lagarde, Due d'Entotto, murabhas elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde mümessil.

Fransa Cümhuriyeti Reisi:

M. Gaston Bourgois, Fransa konsolosu.

Yunan Cümhuriyeti Reisi:

M. R. Raphael, Milletler Cemiyeti nezdinde Daimî delege.

Guatemala Cümhuriyeti Reisi:

M. Luis Martinez Mont. Devletin tâli mekteplerinde tecrübî ruhiyat muallimi.

Haşmetlû Hicaz, Necid ve Levabü Kırâlı:

Şeyh hafız Wahba, Haşmetlû İngiltere Kırâlı nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi.

Haşmetlû İtalya Kırâlı:

M. Stefano Cavazzoni, Ayan azası, sabık Mesai Nazırı.

Haşmetlû Japonya İmparatoru:

M. Setzuzo Sawada, Murahhas elçi, Milletler Cemiyeti nezdindeki Japonya bürosu müdürü;
M. Shigeo Ohdachi, Dahiliye nezaretinde kâtip, idarî şube şefi.

Liberya Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Antoine Sottile, Fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delege.

Lituvanya Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Dovas Zaunius, Hariciye nazırı;
M. Juozas Sakalauskas, Hariciye nezaretinde şube şefi.

Fahametlû Lüksemburg Büyük Düşesi:

M. Charles Vermaire. Cenevre konsolosu.

Meksika Birleşik Devletleri Reisi:

M. Salvador Martinez de Alva, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî müşahit.

Fahametlû Monako Krensi:

M. Conrad E. Hentsch, Cenevre general konsolosu.

Panama Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Ernesto Hoffmann, Cenevre general konsolosu.

Paraguay Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Ramon V. Caballero de Bedoya, Fransa Reisi cümhuru nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delege.

Haşmetlû Felemenk Kraliçesi:

M. W. G. van Wettum, Hükûmetin beynelmilel afyon işleri müşaviri.

Haşmetlû İran Şahı:

M. A. Sepahbody, İsviçre federal meclisi nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delege.

Lehistan Cümhuriyeti Reisi:

M. Witold Chodsko, sabık nazır.

Portekiz Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Augusto de Vasconcellos, orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdindeki Portekiz kitabet dairesi umumî müdürü;
Doktor Alexandro Ferraz de Andrade, Sefaret başkâtibi, Milletler Cemiyeti nezdindeki Portekiz kançılaryası şefi.

Haşmetlû Romanya Kırâlı:

M. Constantin Antoniadu, Milletler Cemiyeti nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi.

San Marino Cümhuriyeti Naip - Kapitenleri:

Profesör C. E. Ferri, avukat.

Haşmetlû Siyam Kırâlı:

Fahametlû Prens Damras, Haşmetlû İngiltere Kırâlı nezdinde fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî mümessil.

Haşmetlü İsveç Kralı:

M. K. I. Westman, İsveçre Federal Meclisi nezdinde Fevkalâde murahhas ve orta elçi.

İsveçre Federat Meclisi:

M. Paul Dinichert, orta elçi, Federal siyasi dairede harici işler şubesi şefi;

Doktor Henri Carrière, Umumî hıfzıssıhha federal servisi müdürü.

Çekoslovakya Cümhuriyeti Reisi:

M. Zdenek Fierlinger, İsveçre Federal Meclisi nezdinde Fevkalâde murahhas ve orta elçi, Milletler Cemiyeti nezdinde daimî delegé.

Uruguay Cümhuriyeti Reisi:

Doktor Alfredo de Castro, İsveçre Federal Meclisi nezdinde Fevkalâde murahhas ve orta elçi.

Venezuellâ Birleşik Devletleri Reisi:

Doktor L. G. Chacín - Itriago, Bern maslahatgüzarı, Karakas tıp akademisi azası.

Bu murahhaslar usule muvafık ve muteber görülen salâhiyetnamelerini birbirlerine ibraz ettikten sonra atideki ahkâmı kararlaştırmışlardır:

FASIL I.

Tarifat

Madde 1.

Aşağıdaki tarifat, aksine bir kaydı mahsus bulunmadıkça, işbu mukavele ahkâmının kâffesine tatbik olunur:

1 - «Cenevre mukavelesi» nden maksut, 19 şubat 1925 te Cenevrede imza edilen beynelmilel afyon mukavelesidir.

2 - «Eceza, (drogue) dan gerek kısmen imal, gerek tamamen tasfiye edilmiş olsun, atideki cezalar anlaşılır:

Grup : I

Tâli grup (a):

- (i) % 20 morfin ihtiva eden ve doğrudan doğruya ham veya tıbbî afyonla yapılan müstahzarat ta dahil olduğu halde, morfin ve emlâhı;
- (ii) Diacétylmorphine (Diyasetil - morfin) ve morfinin sair esterleri (eter - millhleri) ve bunların emlâhı;
- (iii) Doğrudan doğruya koka yaprağından yapılan ve 0, 1 % nisbetinden fazla kokain ihtiva eden müstahzarat dahil olduğu halde, kokain ve emlâhı, eegonine (ekgonin) 'in bütün esterleri ve bunların emlâhı;
- (iv) Dihydrooxycodéine (ki, eucodal müseceel ismi altında bir milhi vardır) dihydrocodéine (ki, dicodide müseceel ismi altında bir milhi vardır), dihydromorphinone (ki, dilaudide müseceel ismi altında bir milhi vardır), acétylodihydrocodéine veya acétylodéméthylodihydrothébaïne (ki, acédicone müseceel ismi altında bir milhi vardır) dihydromorphine (ki, paramorfan müseceel ismi altında bir milhi vardır), bunların esterleri, ve bu maddelerden her hangi birinin ve esterinin emlâhı, N - oxy-morphine (ki, müseceel ismi géno morphine'dir), N - oxymorphine'e ait mürekkebat ve sair pentavalente' azotlu morfin mürekkebatı.

Tâli grup (b):

Méthylmorphine (Codéine) ve éthylmorphine ve bunların emlâhı müstesna olmak

üzere, ecgonine, thébaine ve bunların emlâhı, benzylmorphine gibi morphine éthers-oxyds' leri ve bunların emlâhı.

Grup: II

Méthylmorphine (eodéine) éthylmorphine ve bunların emlâhı.

İşbu bentte zikredilen maddeler, sentetik bir tarzda bile yapılmış olsalar ecza (drogues) ad-dolunacaklardır.

« Grup 1. » ve « Grup 2. » tâbirleri mütekabileu işbu bendin I ve II nei gruplarını gösterirler.

3 - «Ham afyon» morphine muhteviyatı ne olursa olsun haşhaş (Papaver somniferum L.) kellele-rinden istihsal edilmiş ve paketlenmesi ve nakli için lâzımgelen ameliyeden başka bir ameliye gör-memiş olan, kendi kendine mütehassir usareye ham afyon denir.

« Tıbbî afyon » tıbbî istimale yarayacak şekle gelmesi için lâzımgelen istihzarata tâbi tutulmuş ve toz veya granüle halinde veyahut kodeksin gösterdiği lüzuma nazaran tesirsiz maddelerle karış-mış şekilde olan afyona « Tıbbî afyon » denir.

« Morphine » ($C_{17} H_{19} O_3 N$) kimya düsturuna uygun olan afyondur. Başlea cevherî mües-sirine « Morphine » denir.

« Diacétylmorphine » $C_{21} H_{23} O_5 N$ ($C_{17} H_{17} (C_2 H_3 O)_2 O_3 N$) (Diamorphine, Héroïne) kimyevî düsturuna uygun olan maddeye « Diacétylmorphine » denir.

« Koka yaprağı » (Erythroxylicée) fasilesinden (Erythroxyton Coca Lamarek), (Erythroxy-ton novo - granatense) ve Hieronymus (Moris) ve bunların muhtelif einslerinin veya aynı fasilenin diğ-er nevilерinin yapraklarına « Koka yaprağı » denir ki bu yapraklardan gerek doğrudan doğru-ya ve gerekse kimyevî tahavvüllerle (Cocaïne) istihsal olunabilir.

« Cocaïne » ($C_{17} H_{21} O_4 N$) kimyevî düsturuna malik olup 20 % (Chloroforme) de mahlûl halinde bulunan levojir (Benzoylcegonine) nin metil eterine (Cocaïne) denir. ($[\alpha] D 20^\circ = -16^\circ 4$).

« Ecgonine » ($C_9 H_{15} O_3 N \cdot H_2 O$) kimyevî düsturuna malik olan (Ecgonine lévogyre) e ve sanayide bu maddenin tekrar meydana çıkarılmasına yarayan bütün müştakkatına (Ecgonine) denir. (Mahlûl halinde 5 %, $[\alpha] D 20^\circ = -45^\circ 6$).

Atideki cezalar kimyevî formüllerile şöyle tayin edilmişlerdir:

Dihydroxyeodéinone	$C_{18} H_{21} O_4 N$	
Dihydroeodéinone	$C_{18} H_{21} O_3 N$	
Dihydromorphinone	$C_{17} H_{19} O_3 N$	
Acétylodihydroeodéinone ou	} $C_{20} H_{23} O_4 N$ ($C_{18} H_{20} (C_2 H_3 O)_2 O_3 N$)	
Acétylodéméthylodihydrothébaïne		
Dihydromorphine	$C_{17} H_{21} O_3 N$	
N-oxymorphine	$C_{17} H_{19} O_4 N$	
Thébaïne	$C_{19} H_{21} O_3 N$	
Méthylmorphine (eodéine)	$C_{18} H_{21} O_3 N$	($C_{17} H_{18} (CH_3 O)_2 N$)
Ethylmorphine	$C_{19} H_{23} O_3 N$	($C_{17} H_{18} (C_2 H_5 O)_2 N$)
Benzylmorphine	$C_{24} H_{25} O_3 N$	($C_{17} H_{18} (C_7 H_7 O)_2 N$)

4 - «İmal» den tasfiye de anlaşılır:

«Travil» den şibih kalevilerin kendi emlâhma tahvili müstesna olmak üzere, bir «ecza» nun kimya usulile tahvili anlaşılır.

Bir «ecza» başka bir «ecza» ya tahvil edilirse, bu ameliye ilk «ecza» ya nisbetle bir tahvil ve ikinciye nisbetle bir imal addolunur.

Tahminden maksat, işbu mukavelenin iki ilâ beşinci maddelerine tevfikân yapılan tahminler ve metinde aksine sarahat olmadıkça munzam tahminlerdir.

« İhtiyat stok » tabiri, her hangi bir ecza mevzubahis olduğu zaman,

(i) Buldukları memleket veya arazide dahilî normal istihlâk için,

(ii) Bu memleket veya arazide tahvil edilmek için, ve

(iii) İhracat için, lâzım olan stok demektir.

« Devlet stoku » tabiri, her hangi bir eeza mevzubahis olduğ u zaman, Devletin kendi istimali için veya fevkalâde ahvale karşı, Devletin kontrolü altında tutulan stoklardır.

Metinde aksine sarahat olmadıkça, « ihracat » tabirinin yeniden ihracı da ifade ettiği addedilir.

FASIL II.

Tahminler

Madde 2.

1 - Yüksek Âkit taraflar Cenevre mukavelesinin VI ncı faslına tevfi kan teşekkül eden Daimî merkez komitesine her sene her eeza için ve işbu mukavelenin tatbik edildiği arazilerinin her biri için, işbu mukavelenin 5 inci maddesi ahkâmı mucibince tahmin cetvelleri göndereceklerdir.

2 - Yüksek Âkitlerden biri, 5 inci maddenin 4 üncü fıkrasında tasrih edilen tarihte, işbu mukavelenin tatbik edildiği arazilerinden biri için tahmin cetveli göndermemişse, mevzubahis tahmin, imkân dairesinde, 5 inci maddenin 6 ncı fıkrasında zikredilen murakabe teşkilâtınca yapılır.

3 - Daimî merkez komitesi, işbu mukavelenin tatbik edilmediği memleketler veya araziler için işbu mukavele ahkâmına tevfi kan tanzim edilmiş tahmin cetvelleri talep edecektir. Bu memleketler veya arazilerden her hangi birisi için, tahmin cetvelleri tevdi edilmezse, bu tahmin, imkân dairesinde, murakabe teşkilâtınca yapılacaktır.

Madde 3.

Yüksek Âkit taraflardan herhangi biri, icap ederse lâalettayin bir sene için, ve arazisinden lâalettayin biri için o arazi ve o seneye mahsus munzam tahmin cetveli tanzim edebilir ve bunu icap ettiren esbabı izah eyler.

Madde 4.

1 - Âkit olduğu memleketin veya arazinin dahilî istihlâki için lâzım olan « eeza » lardan herhangi biri için yukarıdaki maddeler mucibince yapılan her tahmin, ancak o memleket veya arazinin tıbbî ve fennî ihtiyacatına müstenit olacaktır.

2 - Yüksek Âkit taraflar, ihtiyat stoklarından başka Devlet stokları da teşkil ve muhafaza edebilirler.

Madde 5.

1 - İşbu mukavenamenin 2 ilâ 4 üncü maddelerinde musarra h tahminler daimî merkez komitesince zaman zaman tanzim edilip bu komite tarafından Milletler Cemiyoti azası ve 27 ncı maddede mezkûr aza olmayan Devletlere tebliğ edilecek modele tevfi kan yapılabilir.

2 - Şibih kalevî veya emlâhî veya şibih kalevî istihzarat veya emlâhî şeklinde olan her bir eeza için her sene, her memleket veya arazi için yapılacak tahminler aşağıdaki şeyleri gösterecektir.

a) Müstahzarat imali için lâzım olan miktar da dahil bulunmak üzere, tıbbî ve fennî ihtiyaçlar için elzem olan miktarın gerek dahilî istihlâke gerek ihraca tahsis edilmiş olsun, ihracında ihraç müsaadesine lüzum olmayacaktır.

- b) Gerek dahilî istihlâk gerek ihraç için yapılacak tahvillere yarayacak miktar,
- c) Elde bulundurulması arzu edilen ihtiyat stokların,
- d) 4 üncü maddede musarrah Devlet stoklarının teşkil ve muhafazası için lâzım olan miktar.

Her bir memleket veya arazi için tahmin yekûnundan maksat, işbu bendin a ve b fıkralarında tasrih edilen miktarlar yekûnuna, ihtiyat stoku ile Devlet stoklarının matlup miktara iblâğı için lâzım-gelen miktarın ilâvesile veya bu yekûndan mezkûr stokları matlup derecede fazlaya çıkarabilecek her miktarın tenziliyle elde edilecek miktardır. Maamafih bu ilâve ve tenziller, ancak alâkadar Yüksek Âkit tarafın tahmin cetvelini zamanında Daimî merkez komitesine tevdiine bağlıdır.

3 - Her tahmin cetveli ile beraber, orada münderiç muhtelif miktarların hesabında kullanılan usulü gösterir bir izahname bulunacaktır. Hesaplanan miktarlara, talebin tezayüdü ihtimaline karşı bir pay da dahil edilmişse, tahmin cetvelinde bu pay miktarı da tasrih edilecektir. Şurası da mukarrerdir ki ikinci gruba dahil olan veya dahil olabilecek «eeza» lardan her hangi biri mevzubahis olduğu takdirde, diğer «eeza» lardakinden daha fazla bir pay bırakmak lüzumu hâsıl olabilir.

4 - Bütün tahmin cetvellerinin en geç tahminin tesbit edildiği seneden evvelki ağustosun 1 inde Daimî merkez komitesine vâsıl olmaları lâzımdır.

5 - Munzam tahmin cetvelleri tanzimleri akabinde Daimî merkez komitesine gönderileceklerdir.

6 - Tahmin cetvelleri bir murakabe heyeti tarafından tetkik edilecektir. Milletler Cemiyetinin afyon ve sair muzır eezalar ticareti için istişarî komisyonu, Daimî merkez komitesi Milletler Cemiyeti hıfzıssıhha ofisile beynelmilel hıfzıssıhha ofisi bu heyete birer aza tayin etmek hakkına malik olacaktırlar. Murakabe heyeti kitabeti, merkezî komitenin sıkı teşriki mesaisini temin edecek olan Milletler Cemiyeti umumî kâtibi tarafından temin edilecektir.

Devlet ihtiyaçları müstesna olmak üzere, kendisi için tahmin cetveli tanzim edilen her memleket veya arazi için, murakabe heyeti, gerek tahmini itmam, gerek cetveller münderiatını izah için lüzumlu gördüğü her türlü fazla tafsilât ve izahatı isteyebilir; bu suretle toplanan malûmat neticesinde, murakabe heyeti alâkadar Devletin rızasile takdir cetvellerinde tadilât yapabilir. İkinci gruba dahil olan veya dahil olabilecek «eeza» lardan her hangi biri mevzubahis olduğu takdirde, muhtasar bir beyanname kâfidir.

7 - Murakabe heyeti, verilen tahmin cetvellerini, yukarıdaki maddenin 6 ncı bendine tevfikân, tetkik ve kendileri için tahmin cetveli verilmiş olan memleket veya arazi için tahmin cetvelini 2 ncı maddeye tevfikân tanzim ettikten sonra Milletler Cemiyetinin bütün azasına ve 27 ncı maddede mezkûr aza olmayan Devletlere her memleket veya arazi için yapılan tahmini gösterir bir listeyi en geç, her senenin 1 kânunuevvel tarihinde kâtibi umumî vasıtasile gönderecektir. Bu listeye murakabe heyeti tarafından lüzum görüldüğü takdirde, yukarıdaki 6 ncı bende tevfikân, verilen veya istenilen izahatı ve tahmin, izahat veya izahat talebi hakkında murakabe heyetinin arzetmek lüzumunu hissettiği mülahazatı havi bir izahname ilâve edecektir.

8 - Sene zarfında Daimî merkezî komiteye gönderilen her munzam tahmin cetvelinin murakabe heyeti tarafından derhal yukarıki 6 ve 7 ncı bentlerde tasrih edilen muameleye tâbi tutulması lâzımdır.

FASIL III.

İmalâtın tahdidî

Madde 6.

I - Hiç bir memleket veya arazide herhangi bir sene zarfında herhangi bir «eeza» dan aşğıdaki miktarların yekûnundan fazla miktarda imal olunmayacaktır:

- a) Velev dahilî istihlâke veya ihracata tahsis edilmiş olsun ihracat müsaadesine tâbi

olmayan müstahzaratın imali için lâzımgelen miktar da dahil olduğu halde, trbbî veya ilmî ihracatta ceza olarak kullanılmak üzere o memleket veya arazinin o sene için tayin edilmiş olan tahminat hadleri dahilindeki miktar.

- b) Gerek dahilî istihlâk gerek ihracat için tahvil maksadile bu memleket veya arazinin bu seneye ait tahminat cetvelleri hududü dahilinde lâzım olan miktar.
- c) İhracata muhassas siparişlerin işbu mukavelename ahkâmına tevfikân sene zarfında icrası için bu memleket veya arazinin muhtaç olabileceği miktar.
- d) İhtiyat stoklarını derpiş edilen seneye ait tahminatta tayin olunan hadde tutmak için o memleket veya arazi tarafından lüzumlu görülmesi muhtemel miktar.
- e) Devlet stoklarını derpiş edilen seneye ait tahminatta tayin olunan hadde tutmak için lüzumlu görülmesi muhtemel miktar.

2 - Bir Yüksek Âkit taraf, bir sene nihayetinde imal edilmiş olan miktarın, 7 nci maddenin ilk fıkrasında derpiş edilen tenzilât da hesaba dahil edildikten sonra, yukarıda tayin edilen miktarlar yekûnunun tecavüz ettiğini görürse, bu fazlanın ertesi sene zarfında imal edilecek olan miktardan tenzili mukarrerdir. Yüksek Âkit taraflar daimî merkezî komiteye senelik istatistiklerini verirken, bu fazlalığın sebeplerini de bildireceklerdir.

Madde 7.

Her ihracatın 6 nci madde mucibince her hangi bir sene zarfında her hangi bir memleket veya arazide imaline müsaade edilen miktardan:

- (i) İade edilen kısmı dahil olmak ve tekrar ihraç edilen tenzil olunmak suretile ithal edilen her miktar ceza.
- (ii) Musadere edilip de dahilî istihlâk için böylece istimal edilen veya tahvil için kullanılan her miktar ceza;

Tenzil edilecektir.

Madde 8.

Bir memleket veya arazi dahilinde tahvil maksadile, o memleket veya arazinin tahmin cetvellerine tevfikân ithal veya imal edilen her nevi «ceza» miktarı, imkân varsa tahmin cetvellerinin tayin ettiği müddet zarfında, bu hususta tamamen kullanılmalıdır.

Bununla beraber, mevzubahis müddette de bu miktarın hepsini kullanmak mümkün değilse, sene sonunda kullanılmamış olarak kalan kısmı bu memleket veya arazinin ertesi seneki tahmin cetvellerinden tenzil edilecektir.

Madde 9.

Eğer, işbu mukavelenamenin bütün ahkâmının kabili tatbik olacağı zaman, bir memleket veya arazide o esnada mevcut bir ceza stoku bu memleket veya arazinin kendi tahmin cetvellerine nazaran elinde bulundurmamak istediği mezkûr ceza ihtiyat stok miktarını tecavüz ederse, bu fazla, işbu mukavelename ahkâmına tevfikân sene zarfında tabii şerait dahilinde icabına göre imal veya ithal edilecek miktardan tenzil edilecektir.

Bu muamele tatbik edilmezse, Hükûmet işbu mukavelenamenin bütün ahkâmı kabili tatbik olacağı zaman mevcut stok fazlasını uhdesine alacaktır. Hükûmet, bazı fasıllarla bunlardan ancak mukavelename mucibince verilebilecek olan miktarda teslimatta bulunacaktır. Sene zarfında, bu şekilde yapılan teslimat miktarı, aynı sene zarfında, icabına göre ithal veya imal için muhassas miktarın meemuundan tenzil olunacaktır.

FASIL IV.

Memnuat ve tahdidat

Madde 10.

1 - Yüksek Âkit taraflar, (Diacétylmorphine) ve emlâhı ile, (Diacétylmorphine) i veya emlâhını ihtiva eden müstahzaratın arazilerinden ihraacını menedeceklerdir.

2 - Bununla beraber, kendi arazisi dahilinde (Diacétylmorphine) imal edilmeyen bir Hükûmetten sadır olacak bir talep üzerine, her Yüksek Âkit taraf (Diacétylmorphine) in, emlâhının ve (Diacétylmorphine) veya emlâhını ihtiva eden müstahzaratın o memleketin tıbbî ve ilmî ihtiyaçlarına tekabül eden miktar nisbetinde o memlekete ihraema müsaade edebilir. Şu şartla ki, bu talep bir ithal vesikasına terdifen yapılmış ve vesikada işaret olunan resmî makama tevcih edilmiş olsun.

3 - Bu şekilde ithal edilen bilûmum miktarlar, ithal eden memleket Hükûmeti tarafından ve onun mesuliyeti tahtında tevzi edilecektir.

Madde 11.

1 - Bu günkü tarihte tıbbî ve fennî ihtiyaç için istimal edilmemiş olan afyonun (Phénantrene) şibih kalevilerinden veya koka yaprağını (eegoninique) şibih kalevilerinden birinden müştak her mahsulün ticaret ve ticaret maksadile imaline, her hangi bir memleket veya arazi dahilinde, ancak bu mahsulün tıbbî veya ilmî kıymeti alâkadar Hükûmet tarafından makbul görülecek bir tarzda tesbit edilirse, müsaade edilebilir.

Bu takdirde, mevzubahis maddenin (toxicomanie) tevliit etmeğe müstait olmadığına veya toxicomanie tevliit edebilecek bir maddeye tahvil edilemeyeceğine karar vermiş olmadıkça, imaline müsaade olunan miktar, aşağıda munderiç mukarrerata intizaren, memleket veya arazinin tıbbî ve ilmî maksatlara matuf ihtiyacatı yekûnunu ve ihraat siparişlerine tekabül etmesi lâzımgelecek miktarları teevvüz edemeyecek ve işbu mukavelename ahkâmı mezkûr maddeye tatbik olunacaktır.

2 - İşbu maddelerden birinin ticaretine veya ticaret maksadile imaline müsaade edecek olan Yüksek Âkit taraf, bu müsaadeden derhal Milletler Cemiyeti umumî kâtibini haberdar edecek; umumî kâtip de, bu işarı diğer Yüksek Âkit taraflara ve Cemiyetin hıfzıssıhha komitesine tebliğ edecektir.

3 - Hıfzıssıhha komitesi meseleyi Beynelmilel hıfzıssıhha ofisi daimî komitesine arzettikten sonra, mebhhus maddenin toxicomanie tevliit edip edemeyeceğine ve bu itibarla birinci grupnu (A) tâli grupta zikredilen «eeza» larla temsil edilip edilemeyeceğine veya bu «eeza» lardan birine tahvili kabul olup olmadığına (ve bu itibarla birinci grubun B) tâli grupta veya ikinci grupta zikredilen «eeza» lara temsil edilip edilemeyeceğine karar verecektir.

4 - Hıfzıssıhha komitesi, mevzubahis maddenin toxicomanie tevliit edebilecek mahiyette olmamakla beraber bu neviden bir «eeza» ya kalbolunabileceğine karar verirse, bu «eeza» nın birinci grubun B) tâli grubu ile ikinci gruptan hangisine dahil olduğunu tayin meselesi bunun ilmî ve teknik eihetlerini tetkika salâhiyettar üç mütehassıstan mürekkep bir komitenin kararma arz olunur.

Bu mütehassıslardan ikisi, müteakabilen, alâkadar Hükûmet ve afyon istişarî komitesi tarafından; üçüncüsü de, her ikisi tarafından tayin olunacaktır.

5 - Bu geçen iki fıkraya tevfiikan ittihaz olunacak her karar, Milletler Cemiyeti umumî kâtibinin irtılama arzedilecek, ve umumî kâtip, bunu Milletler Cemiyetinin bütün azalarına ve 27 ne maddede mezkûr aza olmayan Devletlere bildirecektir.

6 - Bu mukarrerattan mevzubahis maddenin toxicomanie tevliit edebileceği veya bunu tevliit edebilecek bir «eeza» ya tahvil olunabileceği anlaşılırsa, Yüksek Âkit taraflar, umumî kâtibin tebliğini alır almaz, bu «eeza» ya I inci veya II inci gruba dahil olduğuna göre, işbu mukavelenamede derpiş olunan rejime tâbi tutacaklardır.

7 - Her hangi diğ er bir Yüksek Âkit taraf ın umumî kâtip nezdinde vaki olacak talebi üzere ne, bu mahiyetteki her karar, yapılmış olan teerübelerden istifade edilerek yukarıda iş aret olunan usule tev-fikan tekrar tetkik olunabilecektir.

Madde 12.

1 - Bir Yüksek Âkit taraf ın arazisinden mevru t veya oraya sevk edilecek olan her hangi bir « eeza » nın ithal veya ihraçı, ancak bu mukavelename ahkâmına tev-fikan yapılabilecektir.

2 - Her hangi bir « eeza » nın her hangi bir memleket veya arazi dahiline her hangi bir sene için yapılacak ithalât ı, o memleket veya arazi dahilinde aynı sene zarfında imal edilen miktar tenzil edil-dikten sonra, 5 inci maddede tasrih edilmiş olan takdirler yekûnile o memleket veya araziden aynı sene zarfında ihraç edilen miktarların mecmuunu geçmeyecektir.

FASIL V.

Kontrol

Madde 13.

- 1 -
- a) Yüksek Âkit taraflar 1 grupundaki umumî eezada Cenevre mukavelenamesinin 4 üncü maddesinde tahsis edilmiş maddelere tatbik edilmekte olan ahkâm ı (veya buna muadil ahkâm ı) tatbik edeceklerdir. Yüksek Âkit taraflar bu ahkâm ı işbu 4 üncü maddede iş aret edilen kokain ve morfin müstahzaratına ve Cenevre mukave-lenamesi rejiminden, bu mukavelenamenin 8 inci maddesine tev-fikan, hariç kalabi-lecek müstahzarat müstesna olmak üzere, 1 grupunun diğ er eezalarının bütün müs-tahzaratına dahi tatbik edeceklerdir.
 - b) Yüksek Âkit taraflar 0,2 % nisbetinde veya daha az morfin yahut 0,1 % nisbetinde veya daha az kokain ihtiva eden atıl, mayı veya sulp bir maddedeki morfin veya kokain veya bunların emlahının mahhul veya temditlerine daha yüksek bir % ye malik bulunan müstahzaratın tâbi tutulduğı muameleyi tatbik edeceklerdir.

2 - Yüksek Âkit taraflar II nei grupta bulunan veya o gruba ithal edilebilecek olan « eeza » lara Cenevre mukavelenamesinin zirdeki ahkâm ını veya bunlara muadil ahkâm ını tatbik edeceklerdir:

- a) 6 nei ve 7 nei maddelerin, bu eezaların imal, ithal ve ihraç ve toptan ticaretine tatbik edilebilecek ahkâm ı;
- b) Bu « eeza » lardan birini ihtiva eden ve alelâde tedavi tatbikatına yarayan ter-kiplerden maadas ı için V inci faslın ahkâm ı;
- c) 22 nei maddenin I b) e) ve e) fıkraları ile 2 nei fıkrasının ahkâm ı ki, bunda şura-s ı da mukarrerdir:
 - i) ithalât ve ihraat istatistikleri üç ayda bir değı l senede bir gönderilebilecektir; ve
 - ii) 22 nei maddenin I b) ve 2 nei fıkraları bu « eeza » lar ı ihtiva eden terkiplere kabili tatbik olmayacaktır.

Madde 14.

1 - Birinci grupta bulunan veya o gruba ithal edilebilecek olan bir « eeza » nın ne bu mukave-lenamenin ne de Cenevre mukavelenamesinin tatbik olunmadığı memleket veya arazilere müte-

veccihen ihraçı için ihraç müsaadenamesi verecek olan Hükûmetler, derhal keyfiyetten Daimî merkezî komiteyi haberdar edeceklerdir. Şurası da mukarrerdir ki, vaki olacak ihraç talepleri 5 kiloğram veya ondan fazlası içinse, bu ihraç ithal edecek olan memleket veya arazi için yapılan tahminleri tecavüze sebebiyet vermeyeceği Daimî Merkezî komite nezdinde alâkadar Hükûmet tarafından temin edilmedikçe, müsaadename verilmeyecektir. Daimî Merkezî komite tecavüz vukubulacağını bildirirse, Hükûmet bu tecavüze sebebiyet verecek miktarın ihraçına müsaade etmeyecektir.

2 - Daimî Merkezî Komiteye şu geçen fıkraya tevfi kan tevdi edilen ithalât ve ihracat cetvellerinden veya yapılan beyanattan her hangi bir memleket veya araziye müteveccihen yapılan veya yapılmasına müsaade edilen miktarın, müşahede ve tesbit edilmiş olan ihracatı da ilâve edilmek suretile o memleket ve arazisi için, o sene için 5 inci maddede tesbit edilmiş olan tahminlerin meemuunu tecavüz ettiği tebeyyün edecek olursa, o sene komite derhal keyfiyetten bütün Yüksek Âkit tarafları haberdar edecektir. Bunlar, mevzubahis sene zarfında, mezkûr memleket veya araziye müteveccihen hiç bir yeni ihracata müsaade vermeyeceklerdir. Bu hususta şu hallerde istisna vardır:

- (i) Aynı zamanda fazla olarak ithal edilen her miktar, ve lâzım olan munzam miktar için yeni bir munzam tahmin icra edildiği halde, veya
- (ii) İhracat memleketi Hükûmetinin fikrine göre, ihracatı, insaniyetin menfatları veya hastaların tedavisi için katî surette lüzumlu olan istisnaî hallerde.

3 - Daimî merkezî komite, her sene, geçen seneye mahsus olmak üzere her memleket veya arazi için bir liste hazırlayacak, içinde şunlar işar edilecektir:

- a) Her bir « ecza » ya dair tahminleri;
- b) İstihlâk edilmiş her bir « ecza » nın miktarını;
- c) İmal edilmiş her bir « ecza » nın miktarını;
- d) Başka bir madde haline kalbolunmuş her bir drogue'un miktarını;
- e) İthal edilmiş olan her bir « eczanın » miktarını;
- f) İthal edilmiş olan her bir « ecza » nın miktarını;
- g) İhraçları için ihracat müsaadeleri matlup olmayan müstahzaratın imalinde kullanılmış olan her bir « ecza » nun miktarını.

Yüksek Âkit taraflardan birinin, işbu mukavelenamede derpiş edilmiş mecburiyetleri ifa etmekte kusur ettiği veya kusur etmiş olabildiği mezkûr listeden istintaç edilirse, komite Milletler Cemiyeti umumî kâtibi vasıtasile ondan izahat talep etmek hakkına malik olacaktır; ve bu hususta Cenevre mukavelenamesinin 24 üncü maddesinin 2 ilâ 7 nei fkralarında derpiş edilen, usul, kabili tatbik olacaktır.

Komite, yukarıda mevzubahis olan listeyi ve, faydasız telâkki etmedikçe, evvelki fıkra mucibince verilen veya talep olunan izahatın bir hulâsası ile beraber bu izahata veyahut izahat taleplerine müteallik olarak serdetmek lüzumuna kail bulunduğu mülâhazatı mümkün olacak müstaceliyetle neşredecektir.

Daimî merkezî komite, işbu mukavelename mucibince aldığı istatistikleri ve diğer haberleri neşrederken, bu neşriyatta spekülâtörlerin muamelelerini teshil edebilecek veya Yüksek Âkit taraflardan herhangi birinin meşru ticaretine zarar getirebilecek mahiyette hiç bir kayıt buldurmamağa itina edecektir.

FASIL VI.

İdarî ahkâm

Madde 15.

Yüksek Âkit taraflar, işbu mukavelename ahkâmının arazilerinde meriyeti için muktazi bil-

cümle kanunî ve diğ̈er nevi tedbirleri ittihaz eyleyeceklerdir.

Yüksek Âkit taraflar:

- a) İşbu mukavelename ahkâmını tatbik etmek;
- b) Ecza ticaretini nizam ve nezaret altına almak ve murakabe etmek;
- c) Toxicomanie' (zehirlenme iptilâsı) nın tevessüüne mâni olmak ve gayrimeşru ticarete karşı gelmek için muktazi bileümle tedbirleri ittihaz etmek, toxicomanie ye karşı mücadele teşkilâtı yapmak vazifesile mükellef hususî bir idareyi, eğer henüz tesis etmemişlerse, tesis eyleyeceklerdir.

Madde 16.

1) Yüksek Âkit tarafların her biri:

- a) Eczaların her birinin imal veya başka bir maddeye kalbi için, veyahut diğ̈er her hangi bir gaye için her imalâtçının elinde bulunan iptidaî maddelerin ve işlenmiş eczaların miktarları;
- b) İstihsal edilen eczaların (yahut ta bu eczaları ihtiva eden müstahzarların) miktarı;
- c) Bu suretle istihsal edilmiş olan eczalarla müstahzarların istimleri sureti ve bilhassa bunların fabrikadan çıkışlarında piyasaya tevzileri üzerinde şiddetli bir murakabe icra edecektir.

2 - Yüksek Âkit taraflar her hangi bir fabrikatörün elinde piyasa ş̈eraiti nazarı itibara alınarak, teşebbüsün iktisadî işleminin istilzam ettiği miktardan fazla iptidaî maddelerin terakümüne müsaade etmeyeceklerdir. Her imalâtçının her hangi bir zamanda, elindeki iptidaî maddelerin miktarı, gelecek altı aylık müddet zarfındaki imalât için lâzım olan miktarı geçmeyecektir, meğ̈er ki Hükümet, tetkikat yaptıktan sonra istisnaî ahvalin munzam miktarların toplanmasını icap ettirdiğini takdir etmiş bulunana. Fakat, hiç bir halde, bu suretle birikecek olan miktarlar yekûnu, bir senelik iddiharatı tecavüz etmemelidir.

Madde 17.

Yüksek Âkit taraflardan her biri, arazisi üzerinde yerleşmiş olan her imalâtçırı âtideki noktalar hakkında üç ayda bir rapor vermeğe mecbur tutacaktır:

- a) İmalâthesine almış olduğu iptidaî maddelerle her eczanın miktarları; bir de bu maddelerin her birile imal edilmiş olan, her ne einsten olursa olsun, eczalar veya sair her maddenin miktarı. İmalâtçı bu suretle kendisi tarafından alınmış olan iptidaî maddelerin miktarını haber verirken, bunların ihtiva ettikleri veya bunlardan istihsal edilebilecek morfin, kokain, (ecgonine) nisbetlerini bildirecektir. Bu nisbetler, Hükümet tarafından tayin edilen metotlar ve Hükümetçe makbul addedilecek şartlar dahilinde tayin edilecektir;
- b) Üç aylık müddet zarfında kullanılmış olan gerek iptidaî maddelerin, gerek bu maddeler vasıtasile imal edilmiş olan mahsullerin miktarları;
- c) Üç aylık müddet sonunda stok olarak kalan miktarlar.

Yüksek Âkit taraflardan her biri, kendi arazisi üzerinde yerleşmiş olan toptancıları, her sene sonunda, her ecza için o sene zarfında ithal veya ihraç edilmiş olan ve ithal ve ihraç için müsaadenameye ihtiyacı bulunmayan müstahzarattan ihtiva ettiği eczanın miktarını bir raporla bildirmeğe mecbur tutacaktır.

Madde 18.

Yüksek Âkit taraflardan her biri, gayrimeşru ticarete musadere edeceği 1 inci gruptaki «ecza»

ların adlı prosedür veya Devlet makamatı tarafından açılacak her hangi bir dava noktasından bu «eeza» lara lüzum kalmadığı andan itibaren, gerek Hükümet tarafından ve gerek onun kontrolü altında imha edilmesini, yahut uyuşturucu olmayan veya tıbbî veya ilmî istimal tahsis edilen maddelere tahvil ettirilmesini taahhüt ederler. Her halde, diacétylmorphine imha veya başka maddeye kalbedilecektir.

Madde 19.

Yüksek Âkit taraflar, her hangi bir «eeza» veya bu «eeza» yı ihtiva eden müstahzaratın satılığa çıkarıldığı etiketlerin bunların yüzde nisbetlerini bildirmesi mecburî tutulacaktır. Bu etiketler «eeza» ve müstahzaratın ismini de milli kanunlara derpiş edilen şekilde göstereceklerdir.

FASIL VII.

Umumî ahkâm

Madde 20.

Bu mukavelenamenin meriyete girdiği esnada arazisinin biri üzerinde her hangi bir «eeza» imal veya tahvil edilen veya o sırada veyahut bilâhare bu imal veya tahvilin arazisi üzerinde icrasına ruhsat vermek tasavvurunda bulunan her Yüksek Âkit taraf, Milletler Cemiyeti umumî kâtibine bir ihbariye göndererek, imal veya tahvilin yalnız dahilî ihtiyacı temine mi, yoksa aynı zamanda ihracatada mı, matuf bulunduğunu, bu imal veya tahvilin ne zaman başlayacağını bildirecek; ve, aynı zamanda, imal veya tahvil olunacak «eeza» ların ve ruhsat alan eşhas ile ticarethanelerin isimlerini tasrih edecektir.

2 - Arazisi üzerinde «eeza» lardan her hangi birinin imal veya tahvili tatil edildiği takdirde, Yüksek Âkit taraf bu husus için umumî kâtibe bir tebliğname göndererek, bu imal veya tahvilin tatil edildiği veya edileceği mahal ve tarihi bildirecek, ve kastolunan «eeza» yı alâkadar şahıslarla müesseselerin isim ve adresini tasrih edecektir.

3 - 1 ve 2 neî fıkralara tevfikân verilen malûmat, umumî kâtip tarafından Yüksek Âkit taraflara tebliğ edilecektir.

Madde 21.

Yüksek Âkit taraflar, Milletler Cemiyeti umumî kâtibi vasıtasile, bu mukavelenameyi müessir kılmak zımında neşredilen kanun ve nizamnameleri birbirlerine tebliğ edecekler ve mezkûr umumî kâtibe, afyon ve diğer muzır «eeza» lar ticareti istişarî komitesinin tesbit etmiş olduğu bir formüller'e tevfikân, kendi arazileri üzerinde bu mukavelenin tatbikına dair senelik bir rapor vereceklerdir.

Madde 22.

Yüksek Âkit taraflar, Daimî merkezî komitesine verecekleri senelik istatistiklerde imalâteçlar ve toptancılar tarafından müstahzarat imali için kullanılan, dahilî istihlâke veya ihracata yarayan, ihrac için müsaadenameye ihtiyaç olmayan her «eeza» nun miktarını göstereceklerdir.

Yüksek Âkit taraflar, istatistiklerinde, aynı zamanda, 17 neî maddeye tevfikân imalâteçlar tarafından tesbit olunmuş cetvellerin bir hulâsasını bulunduracaklardır.

Madde 23.

Yüksek Âkit taraflar, keşfetmiş oldukları, ve gerek bulunan « ecza » ların miktarı gerekse bu keşfin gayrimeşru « ecza » ticaretini temin eden membalar hakkında veya bu ticareti yapanların kullandıkları metot üzerinde malûmat verebilecek mahiyette olması noktasından ehemmiyet arzede-
bilecek olan her gayrimeşru ticaret vakasını, Milletler Cemiyeti umumî kâtibi vasıtasile, mümkün olduğu kadar kısa bir mühlet zarfında birbirlerine ihbar edeceklerdir. Bu ihbarat, mümkün olduğu kadar, şunları gösterecektir:

- a) Mevzubahs « ecza » ların miktar ve einsini;
- b) « Ecza » ların menşecini, markalarla etiketlerini;
- c) « ecza » ların gayrimeşru ticarete geçirildiği geçit noktalarını;
- d) « Ecza » ların gönderildiği yer, gönderenlerin nakliye ajanlarının veya komusyoneula-
ların isim ve adresleri, kullanılan emanet depozitosu metotları, ve malûm olduğu tak-
dirde mürselüileyhlerin adreslerini;
- e) Kaçakçılar tarafından kullanılan metotlar ve takip edilen yollar ve nakliyata vâsıl
oldukları muhtemel vapurların isimlerini;
- f) Cürümde methaldar olanlar bilhassa bunların müsaadenameye veya berata malik bu-
lunmuş olanları hakkında Hükûmetlerce alınan tedbirler ve tatbik olunan müeyyi-
deleri;
- g) Gayrimeşru ticaretin kaldırılmasına yardım edecek diğer bütün malûmatı.

Madde 24.

1912 tarihli La Haye ve 1925 tarihli Cenevre mukavelenamelerinden hiç olmazsa birile bağlı bulunan Yüksek Âkit taraflar arasındaki münasebetlerde, işbu mukavelename, mezkûr mukavelenamele-
ri itmam edecektir.

Madde 25.

Yüksek Âkit taraflar arasında bu mukavelenamenin tefsir veya tatbikına dair her hangi bir ih-
tilâf zuhur eder de diplomasi yolile memnuniyet bahş bir surette refedilemezse, bu ihtilâf, Âkitler ara-
sında cari olan beynelmilel ihtilâfların halline dairahkâma tevfikân tesviye edilecektir.

İhtilâf halinde bulunan taraflar aralarında böyle ahkâm mevcut olmadığı takdirde, ihtilâfı tahkimî
veya adli usullere tâbi tutacaktır. Diğer bir mahkeme intihabı hususunda mutabakat hâsıl olmadığı
takdirde, taraflar ihtilâflarını Beynelmilel Adalet Divanı statüsüne mütedair 16 kânunuevvel 1920
protokolüne dahil işler, birinin talebi üzerine, mezkûr divana, ve mezkûr protokola dahil değil-
lerse, beynelmilel ihtilâfların muslihane halline dair olan 18 teşrinievvel 1907 tarihli La Haye mu-
kavelenamesine tevfikân teşkil edilecek bir hakem mahkemesine tevdi edeceklerdir.

Madde 26.

Her Yüksek Âkit taraf imza, tasdik veya iltihak sırasında, bu mukaveleyi kabul etmekle müstem-
lekelerinin ve mahmiyelerinin, deniz aşırı arazisinin veya hâkimiyeti yahut mandası altına vaze-
dilmiş arazisinin umumî heyeti veya bir kısmı için uhdesine hiç bir mecburiyet almadığını beyan ede-
bilir; ve bu mukavele işbu beyanda zikrolunan araziye tatbik edilemeyecektir.

Her Yüksek Âkit taraf, bilâhare, her ne zaman olursa olsun, Milletler Cemiyeti Umumî kâtibine,
işbu mukavelenamenin şu geçen fıkra mucibince bir beyana mevzu teşkil etmiş olan arazinin umu-
mî heyetine veya bir kısmına tatbikını arzu ettiğini ihbar edebilir; ve bu mukavelename, mukavele-
nameyi tasdik veya ona iltihak etmiş olan her memleket için vaki olduğu gibi, bu ihbar da tasrih edi-
len bütün araziye tatbik olunacaktır.

Yüksek Âkit taraflardan her biri, 3 2nci maddede tasrih edilen beş senelik müddetin hitamından sonra, her ne zaman olursa olsun işbu mukavelenamenin müstemlekelerinin, mahmiyelerinin, deniz aşırı arazisinin, veya kendi hâkimiyeti veya mandası altına vaz edilmiş arazisinin umumî heyetine veya bir kısmına tatbikini nihayet bulmasını arzu ettiğini beyan edebilir; ve 32 nci madde ahkâmına tevfiқан yapılmış bir fesih mevzu bahis imiş gibi, işbu mukavelenamenin mezkûr beyannamede zikredilmiş olan araziye tatbiki nihayet bulacaktır.

Umumî kâtip, bu madde mucibince alacağı bütün beyanname veya ihbariyeleri, bütün Milletler Cemiyeti azalarına ve 27 nci maddede mezkûr aza olmayan Devletlere tebliğ edecektir.

Madde 27.

Fransızca ve İngilizce metinleri aynı zamanda muteber olacak olan işbu mukavelename, bu günün tarihini taşıyacak; ve 31 kânunuevvel 1931 tarihine kadar, her Milletler Cemiyeti azasının ve aza olmayıpta işbu mukavelenameyi tanzim eden konferansta kendisini temsil ettirmiş olan veya Milletler Cemiyeti meclisinin imza için bu mukavelenamenin suretini göndermiş olduğu her Devletin imzasına arz olunacaktır.

Madde 28.

İşbu mukavelename, tasdik edilecektir. Tasdiknameler, Milletler Cemiyeti umumî kâtibine tevdi edilecek ve müşarileyhte tasdiknamelerin tevdi edildiğini cemiyetin bütün azaları ile geçen maddede isimleri musarrah, aza olmayan Devletlere tebliğ edecektir.

Madde 29.

1 kânunusani 1932 den itibaren Milletler Cemiyetinin her azası, 27 nci maddede musarrah, aza olmayan her Devlet işbu mukaveleye iltihak edebilecektir.

İltihakname, Milletler Cemiyeti umumî kâtipliğine tevdi edilecektir. Müşarileyh te iltihaknamelerin tevdi edildiğini cemiyetin bütün azalarına ve zikri geçen maddede musarrah, aza olmayan Devletlere tebliğ edecektir.

Madde 30.

İşbu mukavelenameye, Milletler Cemiyeti azalarından veya aza olmayanlardan zirdeki Devletlerden dördü de dahil olduğu halde 25 inin tasdik veya iltihaknameleri Milletler Cemiyeti umumî kâtipliğine alındıktan doksan gün sonra işbu mukavelename meriyete girecektir:

Almanya, Amerika Birleşik Devletleri, Fransa, Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda Birleşik Krallığı, Japonya, Felemenk, İsviçre ve Türkiye.

Bununla beraber, 2 ilâ 5 inci maddelerden gayri ahkâm, 2 ilâ 5 inci maddelere tevfiқан tahsisatı tevdi olunacak olan birinci senenin 1 kânunusaniide tatbik olunacaktır.

Madde 31.

İşbu mukavelenamenin meriyete girmesi tarihinden sonra tevdi edilecek iltihaknameler veya tasdiknameler, Milletler Cemiyeti umumî kâtibi tarafından kabulleri gününden itibaren doksan günlük bir mühletin inkızasında, tesiri haiz olacaktır.

Madde 32.

İşbu mukavelename, meriyete girmesinden itibaren beş senelik bir mühletin inkizasında, Milletler Cemiyeti Umumî kâtibi nezdine tevdi edilecek tahrirî bir vesika ile mefsuh ilân edilebilecektir. İşbu vesika umumî kâtip tarafından her hangi bir senenin 1 temmuzunda veya bu tarihten evvel alınırsa anı takip eden senenin 1 kânunusaniide tesirini gösterecek, 1 temmuzdan sonra almış ise, takip edecek senenin 1 temmuzunda veyahut bu tarihten evvel almış gibi tesirini gösterecektir. Her fesih keyfiyeti, Milletler Cemiyeti azalarından veyahut aza olmayan devletlerden hangisinin namına tevdi edilmişse, ancak onun için tesir iera edecektir.

Umumî kâtip Milletler Cemiyeti azalarının hepsini ve 27 nei maddede mezkûr aza olmayan Devletleri böylece alman fesih keyfiyetinden haberdar edecektir.

Aynı zamanda veya müteakip surette yapılan mefsuhiyet ilânlarına binaen işbu mukavelename ile bağlanmış olan Milletler Cemiyeti azalarının veya aza olmayan Devletlerin adedi 25 ten daha aşağı düşerse, mukavelename, işbu maddenin ahkâmına tevfikân, mefsuhiyet ilânlarının sonuncusunun tesirini göstereceği tarihten itibaren meriyetten sakıt olacaktır.

Madde 33.

İşbu mukavelenamenin yeniden rüyeti hakkında yapılacak talep, Milletler Cemiyeti Umumî kâtibine hitap edilecek bir ihbarname ile, mukavele ile bağlı her Milletler Cemiyeti azası veya aza olmayan Devlet tarafından, her ne vakit olursa olsun, ifade edilebilecektir. İşbu ihbar, böylece bağlı olan diğer bütün Milletler Cemiyeti azalarile aza olmayan Devletlere umumî kâtip tarafından tebliğ edilecektir. İhbar, Yüksek Âkit tarafların en az üçü tarafından iltizam edilirse, işbu Âkit taraflar mukavelenamenin yeniden rüyeti maksadile bir konferans halinde toplanmağı teahhüt etmektedirler.

Madde 34.

İşbu mukavelename, meriyete girdiği gün, Milletler Cemiyeti umumî kâtibi tarafından tescil edilecektir.

Bunu tasdikan, yukarıda anılan murahhaslar işbu mukavelenameyi imzalamışlardır.

Cenevre'de on üç temmuz bin dokuz yüz otuz birde, tek nüsha olarak yapılmıştır. İşbu nüsha Milletler Cemiyeti kâtipliği evrak dairesine vazedilmiş olup, aslına mutabık musaddak suretleri, bütün Milletler Cemiyeti azalarile 27 nei maddede mezkûr aza olmayan Devletlere tevdi edilecektir.

Almanya

Freiherr von Rheinbaben
Dr. Kahler

Amerika birleşik Devletleri

John K. Caldwell
Harry J. Ansliger
Walter Lewis Treadway
Sanborn Young

1 - Afyon, koka yaprakları ve bunların bütün müstakkatı ile bunlara mümasil terkihi müstahsalât hakkında dahili bir murakabenin ifası ve hakimiyeti altında bulunan arazide bunların ithalât ve ihracatının murakabesi zımında Amerika Birleşik Devletleri işbu mukavelenamedeki ahkâmdan daha şiddetli tedbirler tatbik etmek hakkını muhafaza eder.

2 - Amerika Birleşik Devletleri, ham afyonun, koka yaprakları ile bunların müştakkatının ve bunlara mümasil terkibî müstahsalâtın, arazisinden transit olarak geçtiği esnada kontrolünü iera maksadile bir takım tedbirleri tatbik etmek hakkını muhafaza etmektedir. İşbu tedbirler mücibince, bir transit ruhsatının itası, mürselünileyh memleket tarafından verilen ithalât ruhsatnamesinin ibrazına mütevakıf olabilir.

3 - Amerika Birleşik Devletleri, Afyon daimî merkezi komitesine ithalât ve ihraat istatistiklerini, işbu istatistiklerin ait oldukları üç aylık devrenin sonundan itibaren geçecek 60 günlük bir mühletten evvel, göndermek taahhüdünü almak imkânını görmemektedirler.

4 - Amerika Birleşik Devletleri, Devletin ihtiyaçları için satın alınan veya ithal edilen uyuşturucu maddelerin miktarını ayrı ayrı göstermeği taahhüt etmek imkânını görmemektedir.

5 - Amerika Birleşik Devletleri murahhaslarının uyuşturucu maddelerin tevziini tanzim ve imalini tahdit eden mukavelenameyi bu gün Amerika Birleşik Devletleri Hükûmeti namına imza etmiş olmaları keyfiyeti Amerika Birleşik Devletleri Hükûmetinin bir memleketin Hükûmeti olarak mukavelenameyi imza veya onu kabul eden bir rejim ve varlığı eğer bu rejim ve varlık o memleketin Hükûmeti olarak Amerika Birleşik Devletleri Hükûmeti tarafından kabul edilmemişse bunu tasdik etmiş manasında alınmaması lâzımgeldiğini katî olarak beyan ederler.

6 - Bundan maada Amerika Birleşik Devletleri, murahhasları beyan ederler ki, Amerika Birleşik Devletlerinin bu gün imza edilen uyuşturucu maddelerin tevziini tanzim ve imalini tahdit eden mukavelenameye iştiraki; Amerika Birleşik Devletleri Hükûmetinin kendi Hükûmetini teşkil eder gibi kabul etmediği bir varlık veya rejim tarafından temsil edilen bir memlekete karşı, bu memleket Amerika Birleşik Devletleri Hükûmeti tarafından tanınmış bir Hükûmete malik olmadığına hiç bir ahdi veeibeyi tazammun etmez.

Arjantin Cümhuriyeti:

Kabule talikan.

Fernando Perez.

Avusturya

E. Pflügl

Dr. Bruno Schultz

Belçika

Dr. F. de Myttenaere

Bolivya

M. Cuellar

Brezilya

Raul de Rio Branco

Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda ve:

Britanya İmparatorluğunun Milletler Cemiyetine ayrıca aza olmayan tekmil aksamı

Malcolm Delevingne

Kanada

C. H. L. Sharnar

W. A. Riddell

Hindistan

R. P. Paranjpye

Şili

Enrique J. Gajardo V.

Kosta - Rika

Viriato Figueredo Lora

Kûba

G. de Blanck

Dr. B. Primelles

Danimarka

Gustav Rasmussen

Dantzig Serbest Şehri

F. Sokal

Dominicaine Cümhuriyeti

Ch. Acekermann

Mısır

T. W. Russell

İspanya

Julio Casares

Habeşistan

Cte Lagarde Due d'Entotto

Fransa

G. Bourgois

Fransa Hükümeti kolonileri, protektoraları ve kendi idaresinde bulunan manda altındaki memleketlere ait 13 üncü maddede derpiş edilen üç aylık istatistiklerin katî olarak tayin edilen mühlet zarfında muntazaman irsali imkânına dair bütün ihtirazî kayitlerini yapar.

Yunanistan

R. Raphaël

Guatamala

Luis Martinez Mont.

Hicaz, Necit ve mülhakatı

Hafız Wahba

İtalya

Cavazzoni Stefano

Japonya

S. Sawada

S. Ohdachs

Liberya

Dr. A. Sottile

Liberya Cümhuriyeti senatosu tarafından tasdik edilmek kaydı ihtirazisile.

Litvanya

Zaunius.

Lüksemburg

Ch. G. Vermaire

Meksika

S. Martinez de Alva

Monako

C. Hentsch.

Panama

Dr. Ernesto Hoffmann.

Paraguay

R. V. Caballero de Bedoya

Felemenk

V. Wettum

İran

A. Sepahbody

Lehistan

Chodzko

Portekiz

Augusto de Vasconcellos

A. M. Ferraz de Andrade

Romanya

C. Antoniadu

Sen Maren

Ferri Charles Emile

Siyam

Damras

Zehirlenme iptilâsını tevlit eden eczalar hakkındaki Siyam kanunu Cenevre mukavelenamesinden ve işbu mukavelenameden bazı hususatta daha ileri gittiğinden hükûmetin mevcut kanunun tatbiki hakkını muhafaza eder.

İsveg

K. I. Westman.

İsviçre

Paul Dinichert.

Dr. H. Carrière.

Çekoslovakya

Zd. Fierlinger.

Uruguay

Alfredo de Castro.

Venezüella

Ad referendum

L. G. Chacin İtriago.

İMZA PROTOKOLÜ

Cenevre, 13 temmuz 1931

I - Uyuşturucu maddelerin imalâtını tahdit ve tevziini tanzim eden mukavelenameyi bu gün imza ederken bu hususta usulüne tevfikân salâhiyettar zirde vaziülimza murahhaslar, mütekabil Hükûmetleri namına, atideki hususat için mutabık kaldıklarını beyan ederler.

Eğer, 13 temmuz 1933 tarihinde mezkûr mukavelename, 30 uncu maddesi ahkâmına tevfikân meriyete girmemiş ise, Milletler Cemiyeti umumî kâtibi, vaziyeti Milletler Cemiyetine arzedecektir. İşbu meclis te gerek bütün Milletler Cemiyeti azalarından ve namlarına mukavelename imza edilmiş veya tasdiknameler veyahut iltihaknameler tevdi edilmiş olan aza olmayan Devletlerden mürekkep bir konferansı, vaziyeti tetkik için toplayabilecek, gerek lüzumlu addettiği tedbirleri alabilecektir. Milletler Cemiyeti azası olan her Hükûmet veya Milletler Cemiyetine aza olmayıpta mukavelenameyi imza veya ana iltihak eden her Devlet, bu suretle davet edilecek bütün konferanslarda kendisini temsil ettirmeyi teahhüt eyler.

II - Japon Hükûmeti, yüksek Âkit taraflar tarafından kabul edilen atideki ihtirazî kaydi dermeyan etmiştir:

Formse taki Hükûmet fabrikasında çekilmeğe mahsus afyon imali esnasında istihsal edilen ve bu vilâyet tarafından stok olarak tutulan ham morfin, işbu mukavelenamede derpiş edilen tahdit tedbirlerine tâbi olmayacaktır.

İşbu mukavelename ahkâmına tevfikân, mezkûr ham morfin stoklarından Japon Hükûmeti tarafından verilmiş bir müsaadenameye malik olan fabrikalarda tasfiye edilmiş morfin imali için yalnız iktiza eden miktar arasına almacaktır.

Bunu tasdikân zirde vaziülimza olanlar, imzalarını işbu protokolün altına vazetmişlerdir.

Cenevre'de on üç temmuz bin dokuz yüz otuz birde, Milletler Cemiyeti umumî kâtipliği mahzeni evrakına tevdi edilmek üzere bir nüsha olarak yapılmıştır. Musaddak nüshası, tekmiil Milletler Cemiyeti azalarına ve aza olmayıp ta konferansta temsil edilen tekmiil Devletlere tevdi edilecektir.

Almanya

Freiherr von Rheinbaben
Dr. Kahler

Birleşik Amerika Devletleri

John K. Caldwell
Harry J. Anslinger
Walter Lewis Treadway
Sanborn Young

Arjantin Cümhuriyeti

Kabule talikan
Fernando Perez

Avusturya

Dr. E. Pflügl
Bruno Schultz

Belçika

Dr. F. de Myttenaere

Bolivya

M. Cuellar

Brezilya

Raul do Rio Branco

Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda ve:

Milletler Cemiyetine ayrıca aza olmayan bütün İngiltere İmparatorluğunun bütün aksamı

Maleolm Delevingne

Kanada

C. H. L. Sharman

W. A. Riddell

Hindistan

R. P. Paranjpye

Şili

Enrique J. Gajardo V.

Kosta - Rika

Viriato Figueredo Lora

Kûba

G. de Blanck

Dr. B. Primelles.

Danimarka

Güstav Rasmussen

Dantzie Serbest şehri

F. Sokal

Dominik Cümhuriyeti

Ch. Ackermann

Mısır

T. W. Russell.

İspanya

Julio Casares

Habeşistan

Cte. Lagarde due d'Entotto.

Fransa

G. Bourgois

Yunanistan

R. Raphaël

Guatemala

Luis Martinez Mont

Hicaz Necit ve tevabii

Hafız Wahba

İtalya

Cavazzoni Stefano

Japonya

S. Sawada
S. Ohdachi

Lituanya

J. Sakalauskas

Lüksemburg

Ch. G. Vermaire

Meksika

S. Martinez de Alva

Monako

C. Hentsch

Panama

Dr. Ernesto Hoffmann.

Paraguay

R. V. Caballero de Bedoya

Felemenk

V. Wettum.

Imzam, 12 temmuz 1931 sabah celsesinde 22 inci maddenin ikinci fıkrası hakkında yaptığım kaydi ihtiraziye bağlıdır.

İran

A. Sepahbody

Polonya

Chodzko

Portekiz

Augusto de Vasconellos
A. M. Ferraz de Andrade

Romanya

C. Antoniade

Sen Maren

Ferri Charles Emile

Siyam

Damras

İsveç

K. I. Westman

Uruguay

Alfredo de Castro

Venezuellâ

Kabule talikan
L. G. Chacin İtriago

